



MODE D'EMPLOI

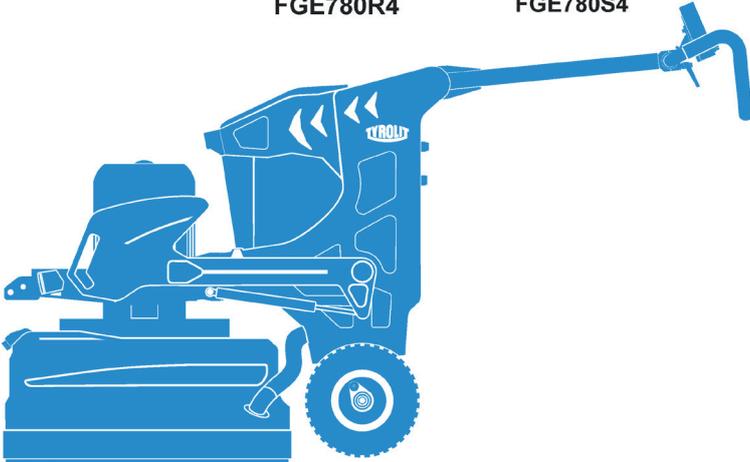
Index 000



FGE780R3
FGE780R4



FGE780S3
FGE780S4



Félicitations !

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT éprouvé et donc pour un standard technologique de tout premier plan. Seules les pièces de rechange Tyrolit d'origine garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente est à votre disposition pour maintenir vos appareils TYROLIT en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons un travail optimal avec votre appareil.

Tyrolit

Copyright © Tyrolit

Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Sommaire

1. À propos de ce mode d'emploi	5
1.1. Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	5
2. Sécurité	6
2.1. Équipement de protection et panneaux sur l'appareil	6
2.2. Zones de danger et de travail	7
2.3. Comportement en cas d'urgence	8
2.4. Pièces de rechange et modifications	8
2.5. Risques résiduels	9
3. Description du produit	10
3.1. Système de rectification	10
3.2. Désignations de type et versions	10
3.3. Utilisation conforme à l'usage prévu	11
3.4. Livraison	11
4. Structure et fonctionnement	12
4.1. Structure	12
4.2. Fonctionnement	16
5. Montage / Démontage	17
5.1. Montage de l'outil abrasif	17
5.2. Montage du disque à meuler	18
5.3. Montage/Démontage de la roue de transport	20
6. Utilisation	21
6.1. Éléments d'affichage et de commande	21
6.2. Éléments de commande	27
6.3. Éléments de commande de l'unité de commande	32
6.4. Commandes FGE780R	38
6.5. Commandes FGE780S	39
6.6. Raccords	40
6.7. Batterie	41
6.8. Aspiration	42
6.9. Décharge de câble et de tuyau	42
6.10. Utilisation d'un système de refroidissement par pulvérisation	44
6.11. Application sous arrosage	44
6.12. Démarrage / arrêt de la ponceuse de sol	46
6.13. Transport	48

7. Entretien et maintenance	50
7.1. Tableau d'entretien	50
7.2. Nettoyage à haute pression	50
7.3. Apporter les déchets au recyclage	50
8. Anomalies	51
8.1. Tableau des anomalies	51
9. Caractéristiques techniques	51
9.1. Dimensions	51
9.2. Poids	51
9.3. Émissions sonores	51
9.4. Données de la machine	51
9.5. Piles/batteries	51
9.6. Consommables	51
9.7. Eau	51
9.8. Vibrations	51
9.9. Plaque signalétique	51
10. Déclaration de conformité CE	51

1 À propos de ce mode d'emploi



Le présent mode d'emploi n'est qu'un élément de la documentation accompagnant le la ponceuse FGE780.

Le présent mode d'emploi est complété par le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

Le présent mode d'emploi, avec le « manuel de sécurité du ponçage de sol », fait partie de l'appareil. Il décrit l'utilisation appropriée et sécurisée lors de toutes les phases de son exploitation.

- Avant toute utilisation, lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité.
- Conservez les instructions pendant la durée de vie de l'appareil.
- Veillez à ce que les instructions soient accessibles à tout moment à l'opérateur et au technicien de maintenance.
- Remettez les instructions à tout propriétaire ou utilisateur ultérieur de l'appareil.
- Mettez à jour les instructions avec tout supplément reçu du fabricant.

1.1 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER

Avertissement relatif aux dangers dont la non-prise en compte peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif aux dangers dont la non-prise en compte peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone repérée de cette manière, il est nécessaire de débrancher entièrement l'installation ou l'appareil du courant (tension) et de les protéger contre toute remise en marche involontaire.



INFORMATION

Informations pour une utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect, les performances indiquées dans les caractéristiques techniques ne peuvent pas être garanties.



RECYCLAGE

Apporter les déchets au recyclage.



MISE AU REBUT

Respectez impérativement les lois et directives locales et régionales lors de la mise au rebut.

Sécurité



INFORMATION

Seul le personnel autorisé peut utiliser les ponceuses. Vous trouverez des remarques concernant le personnel autorisé dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

2.1 Équipement de protection et panneaux sur l'appareil

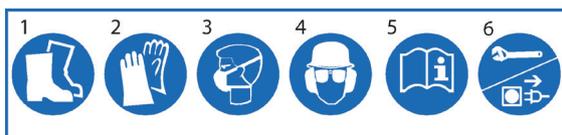
2.1.1 Équipements de protection

Les équipements de protection ne peuvent être enlevés que lorsque l'appareil est éteint, débranché du secteur et à l'arrêt. Les éléments de sécurité, en particulier, ne peuvent être retirés et remis en place que par des personnes autorisées.

Il est nécessaire de contrôler le bon fonctionnement des éléments de sécurité avant la remise en service de l'appareil.

2.1.2 Panneaux sur l'appareil

Plaque de sécurité

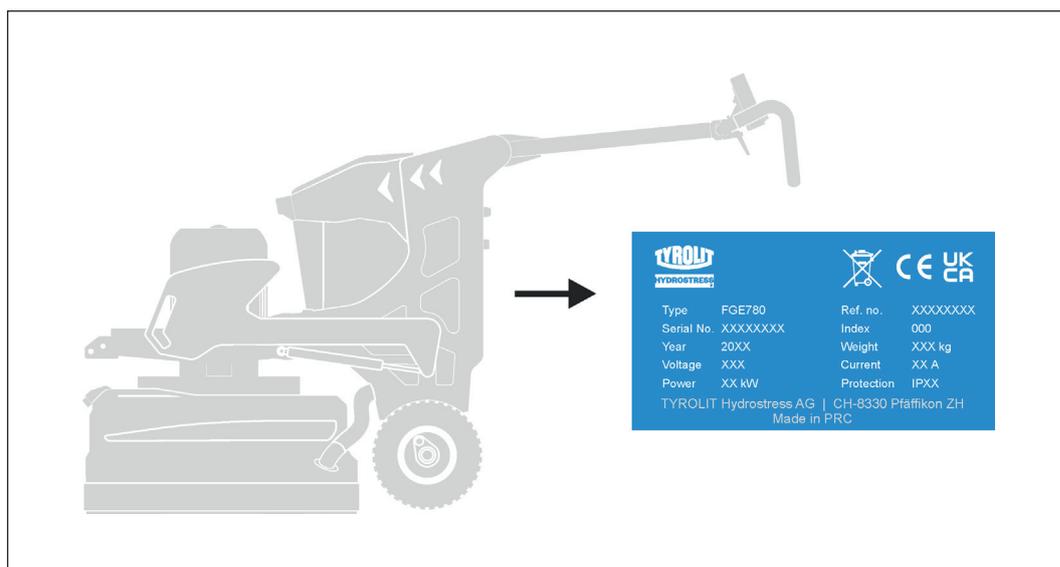


- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Porter des chaussures de sécurité | 4 Porter un casque, des lunettes et un casque de protection acoustique |
| 2 Porter des gants | 5 Lire les instructions |
| 3 Porter un masque respiratoire | 6 Débrancher la fiche de la prise électrique avant tous travaux sur l'appareil. |



Crochet de grue

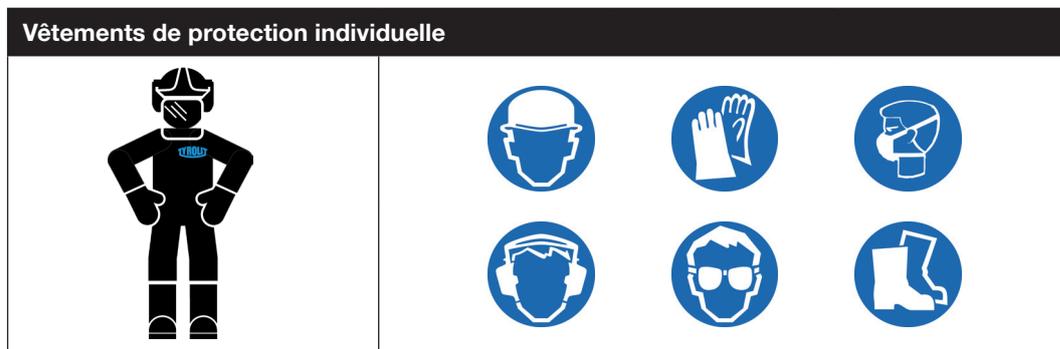
Plaque signalétique



Plaque signalétique

2.1.3 Vêtements de protection individuelle

Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire pour tous les travaux avec et sur les ponceuses de sol.

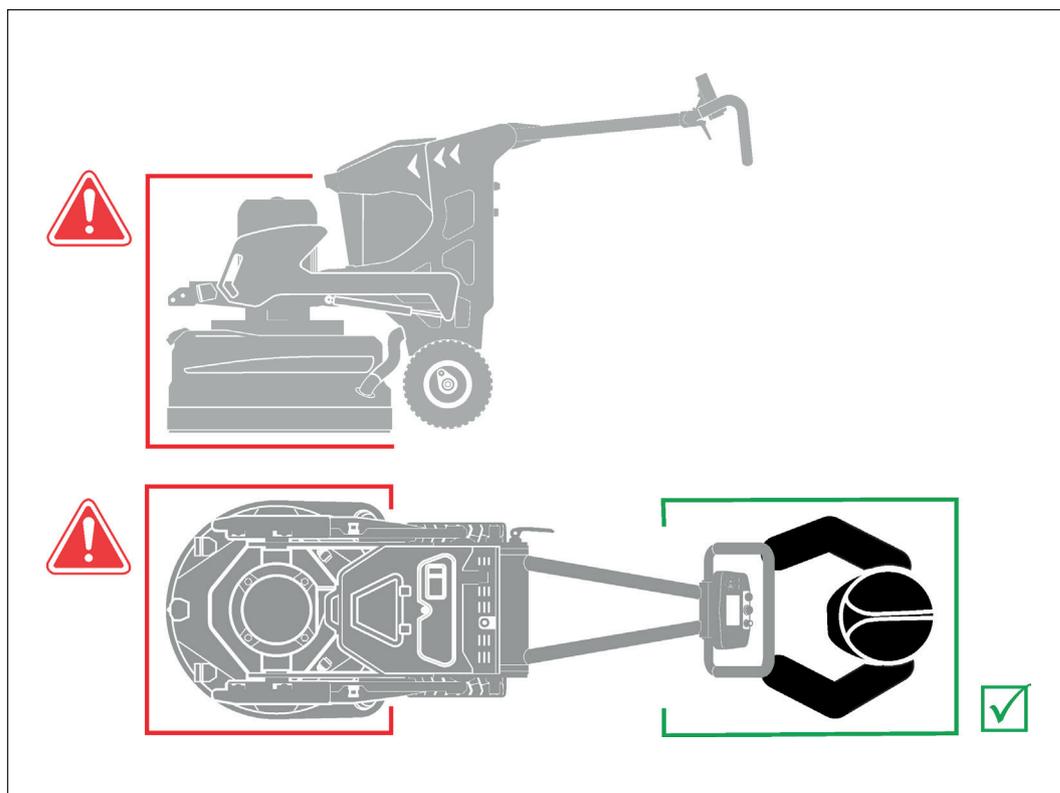


Vêtements de protection individuelle

2.2 Zones de danger et de travail

2.2.1 Zone de danger sur la ponceuse de sol

La zone repérée sur le dessin définit la zone de danger sur la ponceuse de sol. Lorsque la ponceuse de sol fonctionne, aucune partie du corps ne doit se trouver à l'intérieur de cette zone.



Zone de danger sur la ponceuse de sol

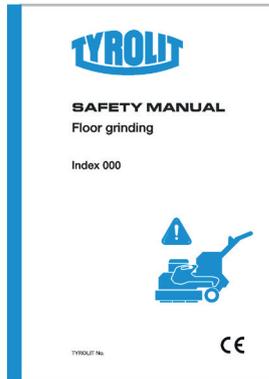
Zone de danger sur le lieu de travail



INFORMATION

Vous trouverez des remarques concernant la zone de danger sur le lieu de travail dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

Livret de sécurité sur le ponçage de sol

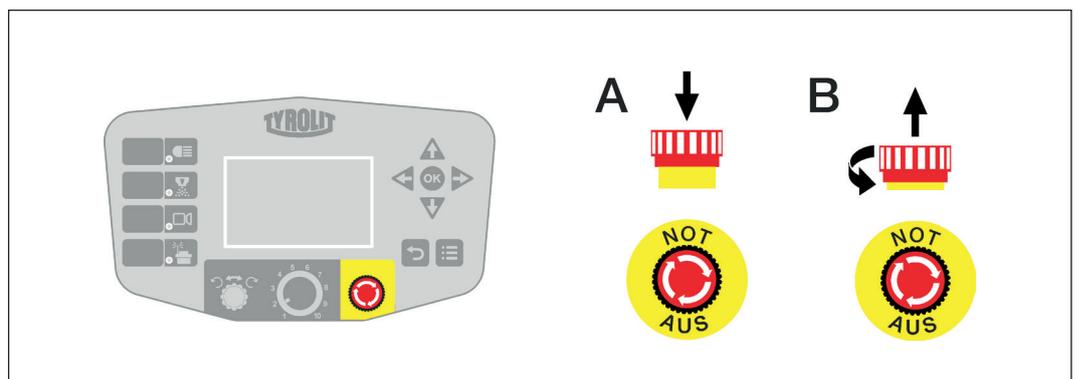


Livret de sécurité sur le ponçage de sol

2.3 Comportement en cas d'urgence

► Appuyez sur la touche d'ARRÊT D'URGENCE.

Si la touche ARRÊT D'URGENCE est activée sur l'unité de commande ou la télécommande radio, la machine s'arrête. Pour poursuivre le travail, il faut désactiver l'ARRÊT D'URGENCE.



Comportement en cas d'urgence

- A Activation de l'ARRÊT D'URGENCE
- B Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE

2.4 Pièces de rechange et modifications

Seules les pièces de rechange d'origine proposées par TYROLIT Hydrostress peuvent être utilisées. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé ou des dommages matériels ou corporels pourraient en résulter. Aucun ajout ni aucune modification ne doivent être effectués sur l'appareil sans l'accord écrit de TYROLIT Hydrostress.

2.5 Risques résiduels

Il existe un risque de blessures graves en raison des risques résiduels décrits dans les chapitres suivants.

2.5.1 Projection d'outils abrasifs

- Ne commencez à poncer que lorsqu'aucune autre personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Veillez à respecter une distance de sécurité.
- En cas de détérioration d'outils abrasifs, remplacez les outils.
- Il est interdit de procéder au ponçage sans capot de protection.

2.5.2 Mouvements et vibrations incontrôlés

- Ne branchez ou débranchez pas les câbles pendant le fonctionnement de la ponceuse de sol.

2.5.3 Happement et enroulement

Les vêtements ou les cheveux longs peuvent être happés par l'outil de coupe rotatif.

- Ne portez pas de vêtements amples lors de l'utilisation de l'appareil.
- Attachez-vous les cheveux s'ils sont longs.

Poussières nocives

Inhaler des poussières peut provoquer des problèmes respiratoires. Inhaler de la poussière qui s'échappe est dangereux pour la santé.

- Portez un masque respiratoire.
- Assurez une ventilation suffisante dans les pièces fermées.
- Utilisez un aspirateur.

2.5.5 Mauvaise condition physique

- Ne travaillez pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne travaillez pas en cas de fatigue extrême.

Qualité de l'outil abrasif

- N'utilisez pas d'outils abrasifs endommagés.
- Avant le montage, vérifiez l'état des outils abrasifs.

2.5.7 Danger dû à la poursuite du fonctionnement de l'outil abrasif en cas d'accidents

- Assurez-vous que la ponceuse de sol peut être arrêtée rapidement.



DANGER

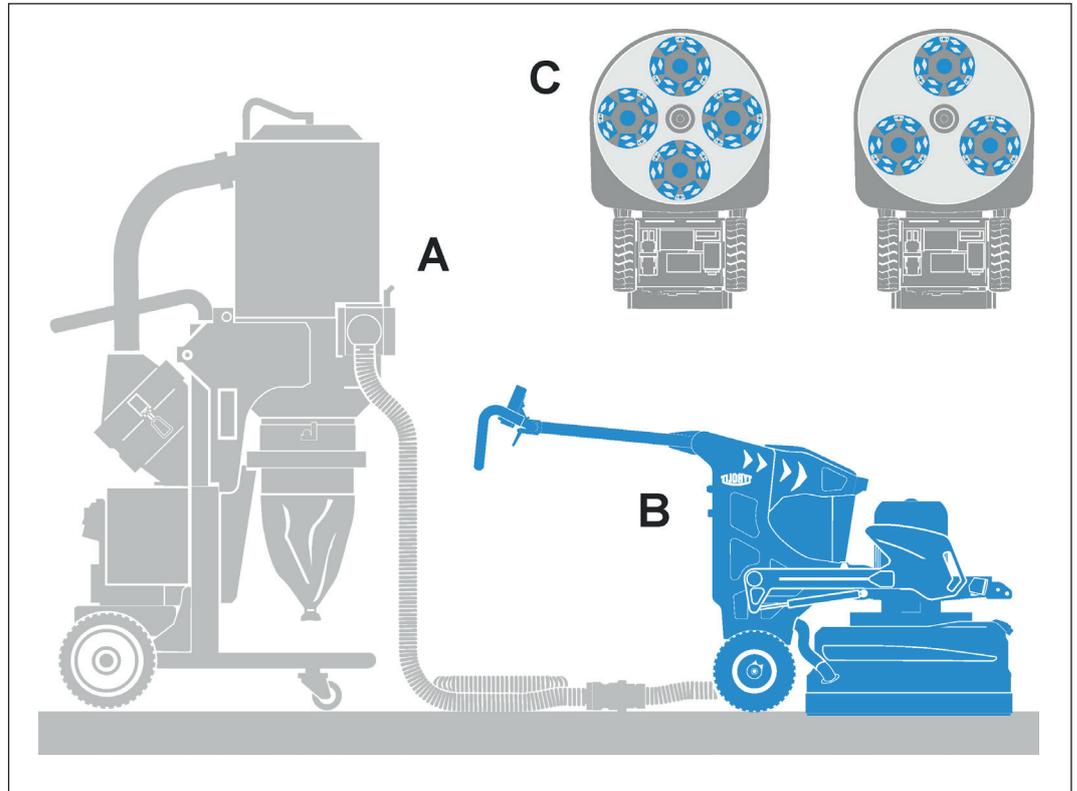
Le non-respect des consignes de sécurité figurant dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol » peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- Veillez à avoir lu le « manuel de sécurité du ponçage de sol » dans son intégralité et à l'avoir compris.

3. Description du produit

Système de rectification

La ponceuse de sol FGE780 est complétée par des composants et outils abrasifs TYROLIT Hydrostress adaptés pour former un système de rectification.



Système

- A Aspirateur
- B Ponceuse de sol
- C Outils abrasifs

3.2 Désignations de type et versions



INFORMATION

La ponceuse de sol FGE780 existe en plusieurs versions.

	3 disques	4 disques	Télécommande	Unité de commande
FGE780R3	X		X	
FGE780R4		X	X	
FGE780S3	X			X
FGE780S4		X		X

3.3 Utilisation conforme à l'usage prévu

La ponceuse de sol est conçue et construite pour l'utilisation suivante :

- La ponceuse de sol ne doit être utilisée que pour le ponçage, la rectification d'ébauche et la réfection des revêtements de sol et autres matériaux indiqués dans le présent mode d'emploi ou recommandés par TYROLIT Hydrostress.
- Utilisez la ponceuse de sol exclusivement avec des outils d'origine et des pièces de rechange de TYROLIT. Sinon, ni le marquage CE ni la garantie n'ont de validité.

Les limites d'utilisation et les caractéristiques obligatoires sont celles indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Livraison

3.4.1 Déballage de l'équipement

À la livraison, vérifiez bien que l'emballage ou l'équipement n'est pas endommagé. Si vous constatez des signes de dommages, signalez les dégâts à un distributeur agréé. Par ailleurs, vous signalez les dommages extérieurs à l'entreprise de transport.

Contenu de la livraison

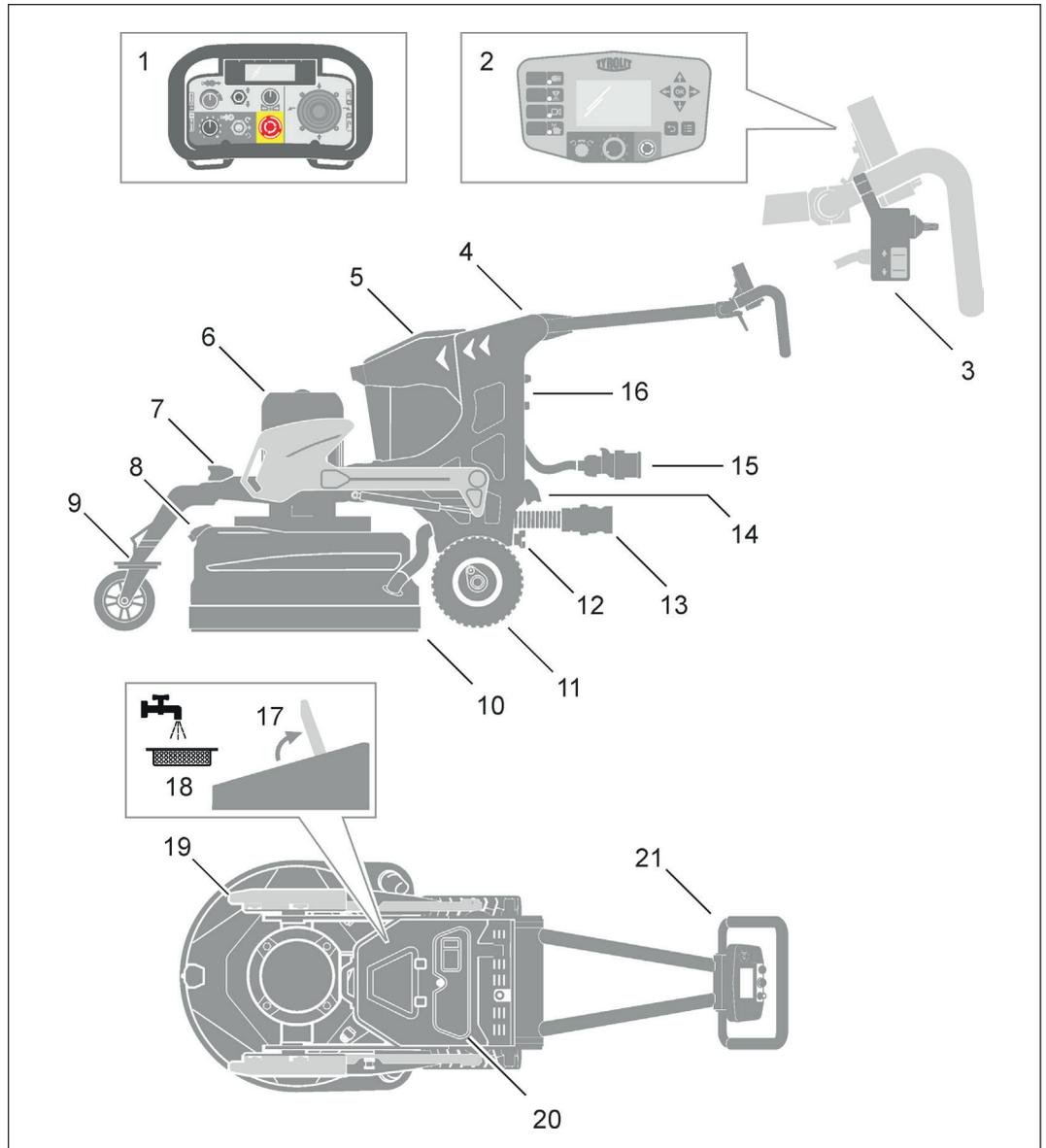
Contrôlez si la livraison correspond à la commande. Si vous avez des questions, adressez-vous à un distributeur agréé.

Inclus dans la livraison :

- Ponceuse de sol
- Mode d'emploi / Manuel de sécurité du ponçage de sol
- Télécommande (type FGE780R3 et FGE780R4)

4 Structure et fonctionnement

Structure

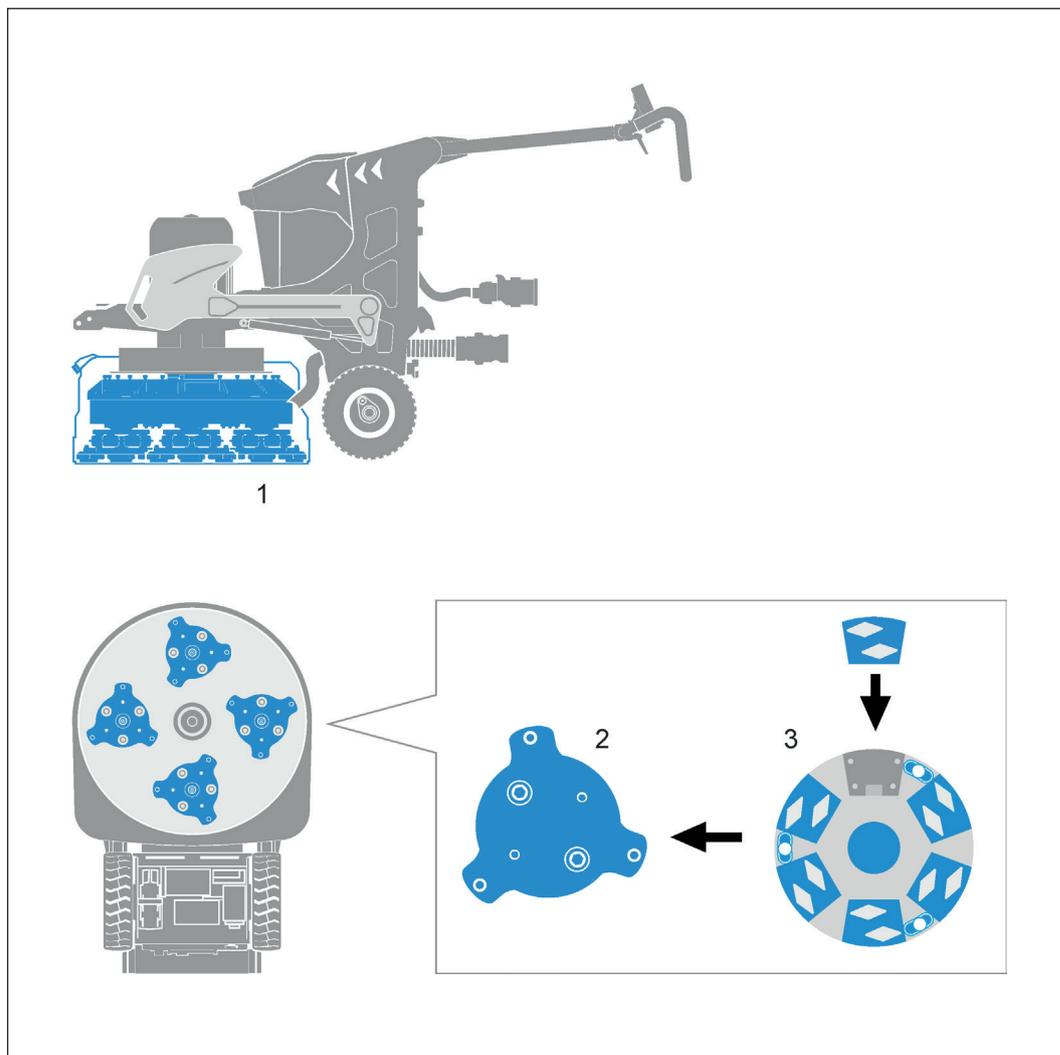


Structure

- | | |
|--|--|
| 1 Télécommande FGE780R3/4 | 13 Raccord du collecteur de poussière |
| 2 Unité de commande | 14 Éclairage arrière |
| 3 Unité de commande FGE780S3/4 | 15 Raccordement électrique |
| 4 Châssis | 16 Boîtier électrique |
| 5 Réservoir d'eau | 17 Clapet pour réservoir d'eau |
| 6 Moteur | 18 Tamis à eau grossier |
| 7 Éclairage de la partie avant | 19 Poids avec encoche de préhension |
| 8 Buse pour système de refroidissement/pulvérisation | 20 Compartiment pour chargeur de batterie |
| 9 Roue de transport | 21 Poignée avec support pour unité de commande |
| 10 Broche | |
| 11 Roue | |
| 12 Raccord pour l'eau | |

4.1.1 Broche

La broche peut être équipée de différents outils abrasifs. Le capot, associé à l'aspirateur connecté, assure un bon environnement de travail. Le capot fait en sorte que l'opérateur ne touche aucune pièce en rotation de la machine et que l'empoussièrement soit minime. Veillez à ce que le capot soit toujours en contact avec le sol de manière à ce qu'aucune particule de poussière ne soit libérée.



Broche

- 1 Broche
- 2 Support du disque à meuler
- 3 Disque à meuler avec Outil abrasif

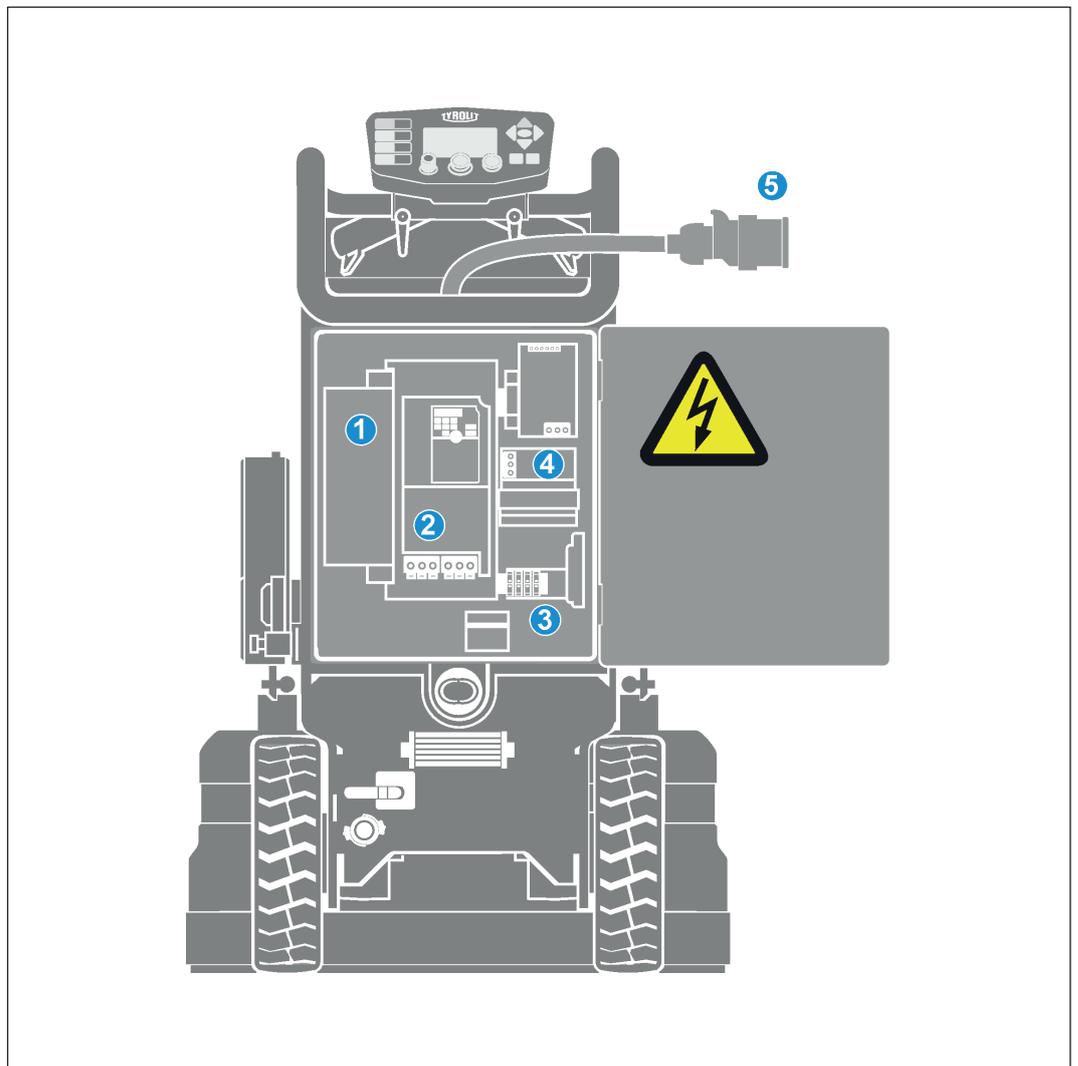
4.1.2 Boîtier électrique



DANGER

Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone repérée de cette manière, il est nécessaire de débrancher entièrement l'installation ou l'appareil du courant (tension) et de les protéger contre toute remise en marche involontaire.



Boîtier électrique

Composants électriques

1	Filtre CEM	4	Bloc d'alimentation
2	Convertisseur de fréquence	5	Câble de raccordement électrique
3	Bornier		

4.2 Fonctionnement

4.2.1 Description du fonctionnement

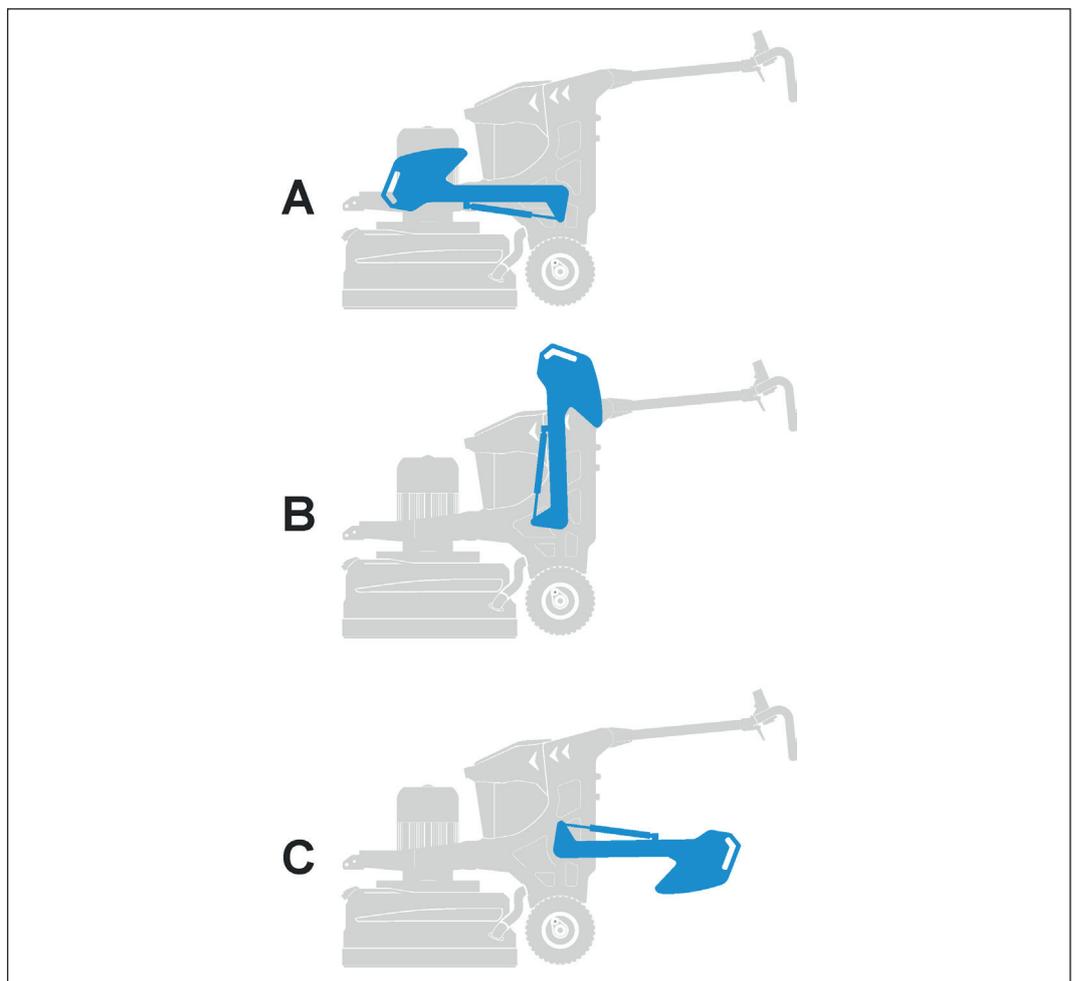
Le disque à meuler avec les outils abrasifs en place est entraîné par un moteur électrique refroidi par air. La vitesse de rotation optimale du disque à meuler et des outils abrasifs se règle par un commutateur rotatif situé sur l'unité de commande ou la télécommande.

4.2.2 Pression de rectification



INFORMATION

La pression de rectification est déterminée par les poids pivotants et le nombre d'outils abrasifs. Moins il y a d'outils abrasifs, plus la pression de rectification est importante. Si la machine fonctionne à la limite de charge, cela peut être dû à la position des poids. Rabattez les poids vers l'arrière pour soulager la broche.



Pression de rectification

Poids dans différentes positions	
Position du poids A	Pression de rectification max.
Position du poids B	Pression de rectification moyenne
Position du poids C	Pression de rectification minimale, position de basculement pour le changement d'outil

5. Montage / Démontage

5.1 Montage de l'outil abrasif



DANGER

Blessure grave en cas de démarrage soudain de la ponceuse de sol.

► Débranchez la ponceuse de sol du secteur avant tous travaux sur le disque à meuler.



INFORMATION

TYROLIT propose des outils abrasifs spécifiques aux sols pour les différents travaux. Vous trouverez des indications sur les outils abrasifs sur le site Internet TYROLIT.

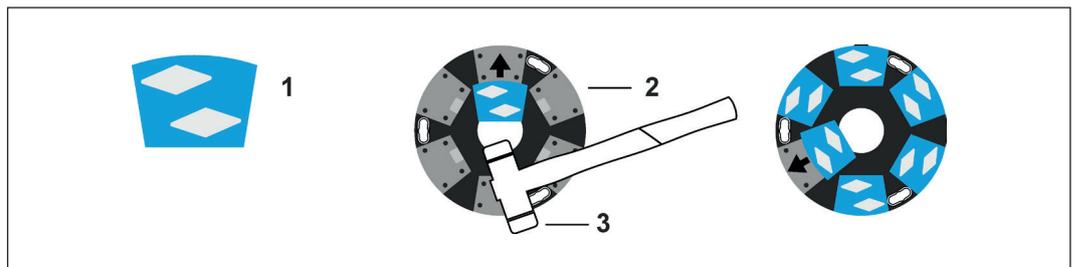


INFORMATION

Utilisez systématiquement un maillet en plastique pour le montage des outils abrasifs. Les marteaux métalliques peuvent endommager l'outil abrasif et le disque à meuler.

✓ Outil

Maillet en plastique



Montage de l'outil abrasif

- 1 Outil abrasif
- 2 Disque à meuler
- 3 Maillet en plastique

5.1.1 Montage

✓ L'outil et le porte-outil sont propres.

5.1.2 Démontage

► Lors d'un changement d'outil, détachez l'outil abrasif en donnant quelques coups légers avec le maillet en plastique. Retirez ensuite l'outil abrasif du support.

5.2 Montage du disque à meuler

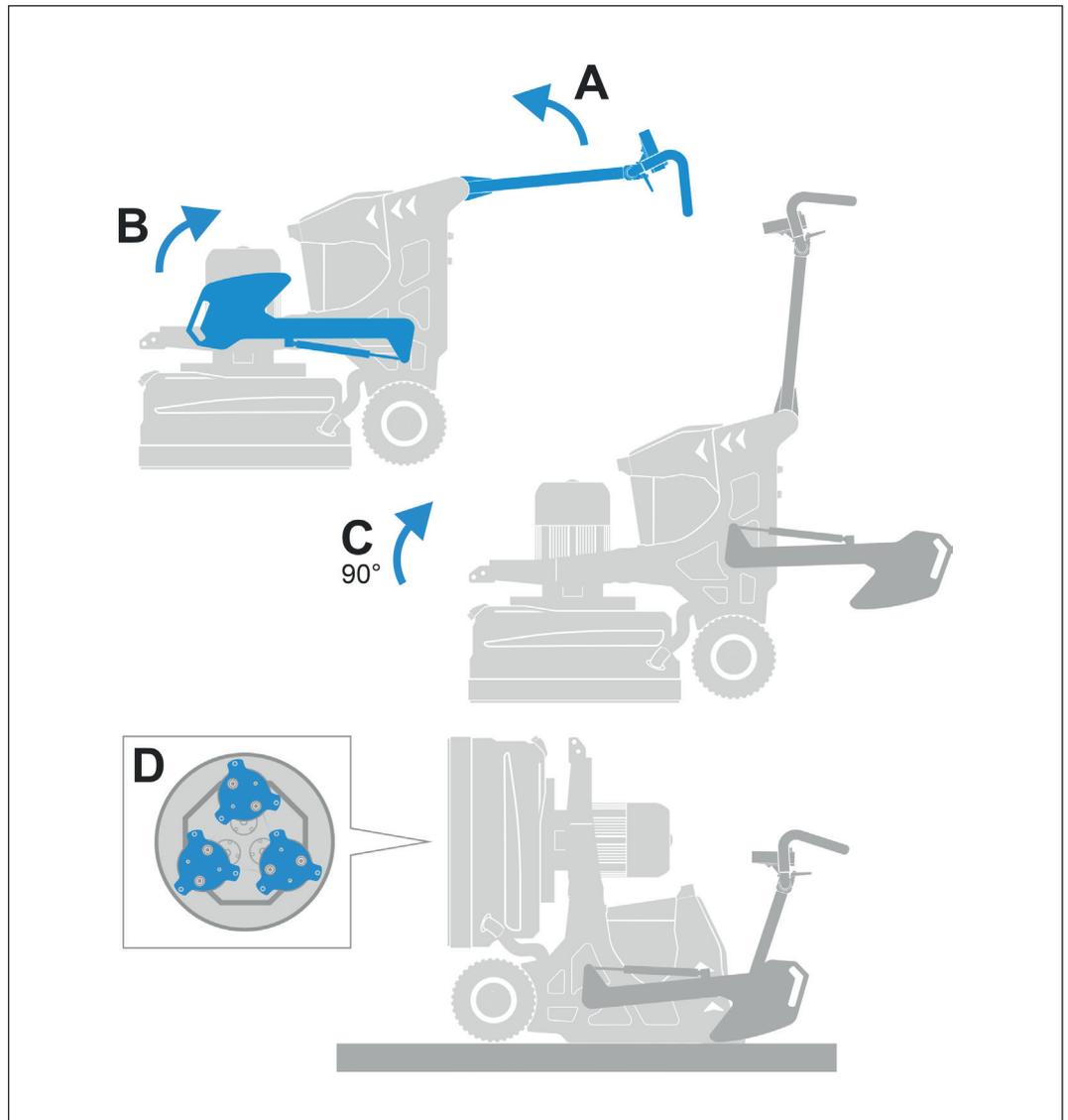


DANGER

Blessure grave en cas de démarrage soudain ou de renversement de la ponceuse de sol.

- ▶ Éteignez la ponceuse de sol avant tous travaux sur le disque à meuler.
- ▶ Débranchez la ponceuse de sol du secteur.
- ▶ Faites attention aux points d'écrasement lors du basculement de la ponceuse de sol.

Position de la ponceuse de sol



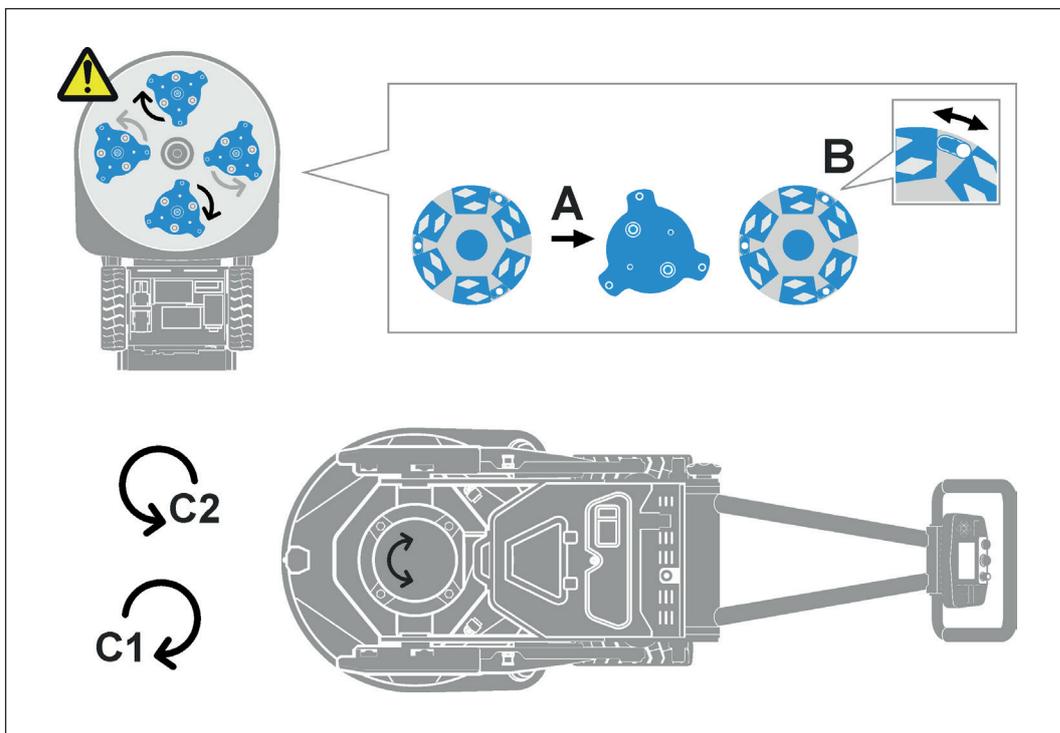
Position de la machine lors du montage du disque à meuler



INFORMATION

Lors du montage ou du changement d'outil, veillez à ce que la machine soit placée sur une surface solide, horizontale et non glissante.

5.2.2 Montage du disque à meuler



Montage du disque à meuler

Procéder comme suit :

- ✓ Les outils sont fixés sur le plateau d'outils.
- ✓ Le plateau d'outils avec les outils et le support sont propres.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif aux disques à meuler et outils mal montés.

Pour les broches à quatre disques, il faut veiller à ce que deux disques tournent à gauche et deux autres tournent à droite. Pour les broches à trois disques, le sens de rotation est le même pour tous les disques. Sur certains outils abrasifs, le fonctionnement dépend du sens de rotation. Si l'outil est mal monté, il risque d'être détruit.



INFORMATION

Le disque à meuler peut être tourné jusqu'en butée aussi bien vers la droite que vers la gauche. Le sens de rotation de l'outil C1 et C2 est déterminant. Veillez à ce que la butée agisse dans le sens inverse de la rotation.



INFORMATION

Pour le montage d'autres systèmes de fixation d'outils abrasifs, veuillez prendre contact avec votre service après-vente TYROLIT.



INFORMATION

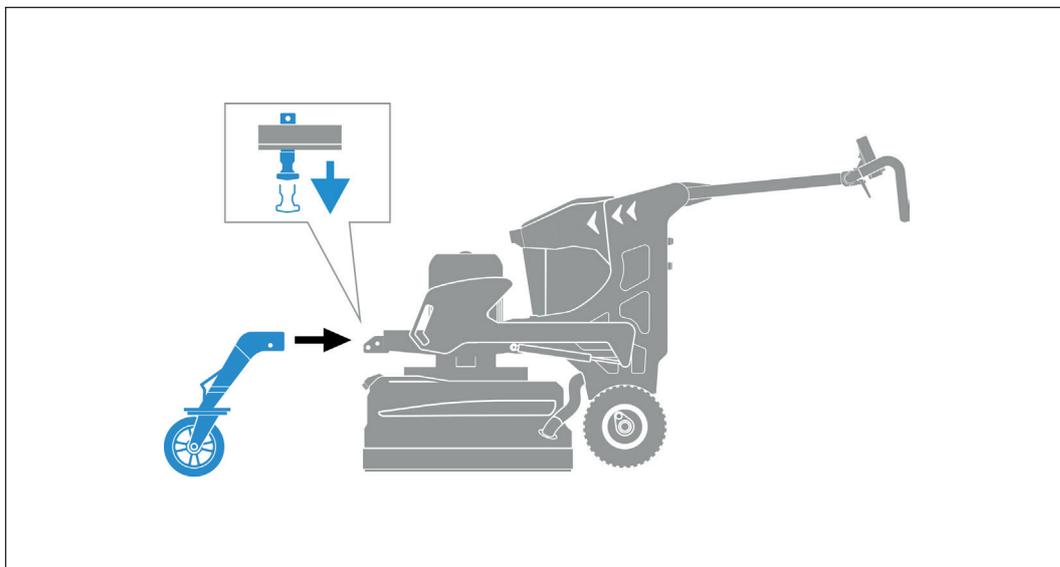
Après le montage des outils, il faut veiller à ce que la machine soit basculée avec précaution vers l'avant, de manière à ce que les outils ne se détachent pas.

5.3 Montage/Démontage de la roue de transport



INFORMATION

Il est possible de monter et de démonter sans outils, la roue de transport qui permet de manœuvrer facilement la machine.



Montage/Démontage de la roue de transport

6 Utilisation

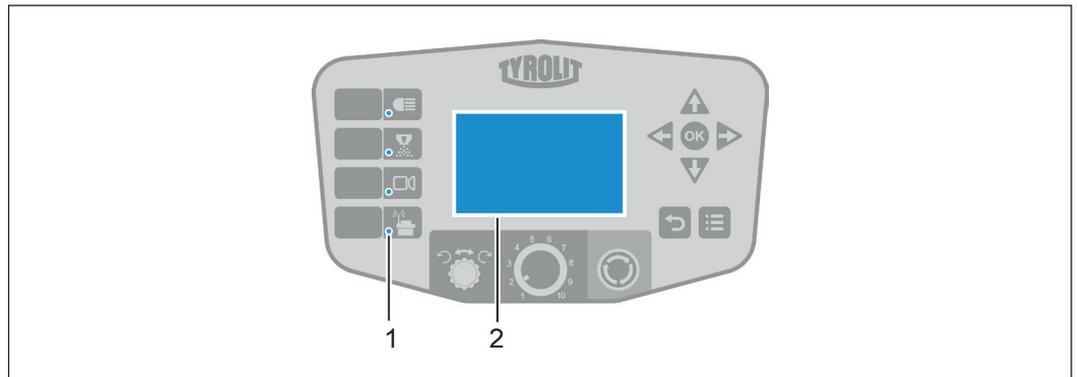


INFORMATION

Le paragraphe suivant décrit l'utilisation de la ponceuse. Aucun aspect de la technique de ponçage n'est traité ici, tel que le choix des outils abrasifs, etc.

6.1 Éléments d'affichage et de commande

Éléments d'affichage de l'unité de commande

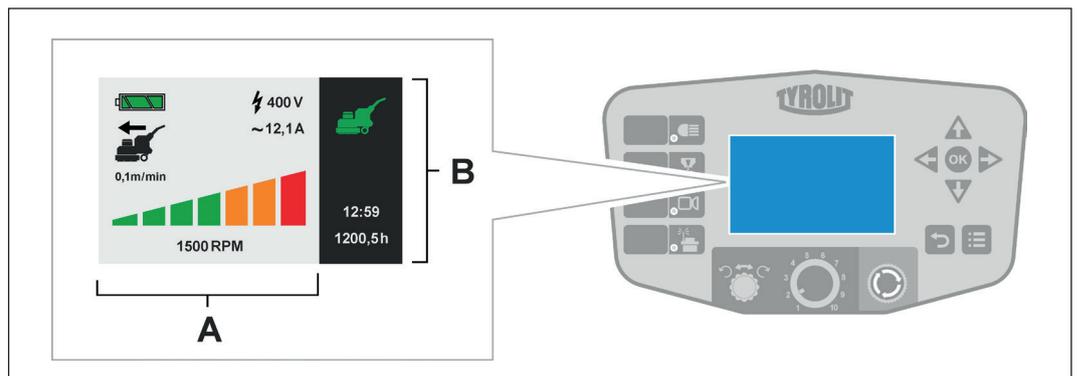


Éléments d'affichage

- 1 Voyant lumineux des boutons - poussoirs
- 2 Écran

6.1.2 Éléments d'affichage de l'écran

Champs d'affichage



Champs d'affichage

- A Champ d'information Vario
- B Champ d'information sur l'état



Champ d'information Vario

Le champ d'information Vario affiche les messages d'erreur et les indications sur la puissance, ainsi que les données relatives au temps.



Champ d'information sur l'état

Le champ d'information sur l'état affiche les informations système de la machine.

Icônes d'affichage

Champ d'information sur l'état			
	Entretien		Affichages d'entretien
	Réparation		Réparation
	Fonctionnement normal		

Champ d'information Vario			
	Mode d'emploi		Pas d'électricité
	Moteur principal		Surchauffe
	Eau / Refroidissement		Poids sur la broche
	Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE		Convertisseur de fréquence
	Activation de l'ARRÊT D'URGENCE		Courant minimal
	Contrôle optique		Surchauffe du radiateur
	Câble électrique		Réduction de la vitesse de rotation
	Étage final CF		Batterie
	Phase manquante		Temps
	Phase		Courant
	Batterie : entièrement rechargée		Service après-vente TYROLIT
	Batterie : niveau de charge faible		
	Batterie : niveau de charge vide		

6.1.4 Icônes d'utilisation



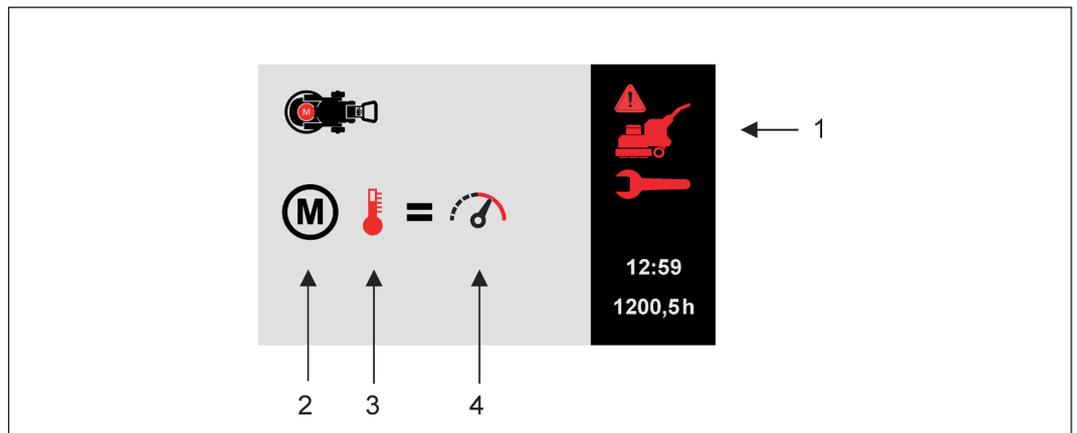
INFORMATION

Les différentes icônes d'état et Vario peuvent être combinés pour former des déclarations.

Exemple de message d'erreur :

Cause : Surchauffe du moteur principal

Mesure à prendre : Réduction de la vitesse de rotation

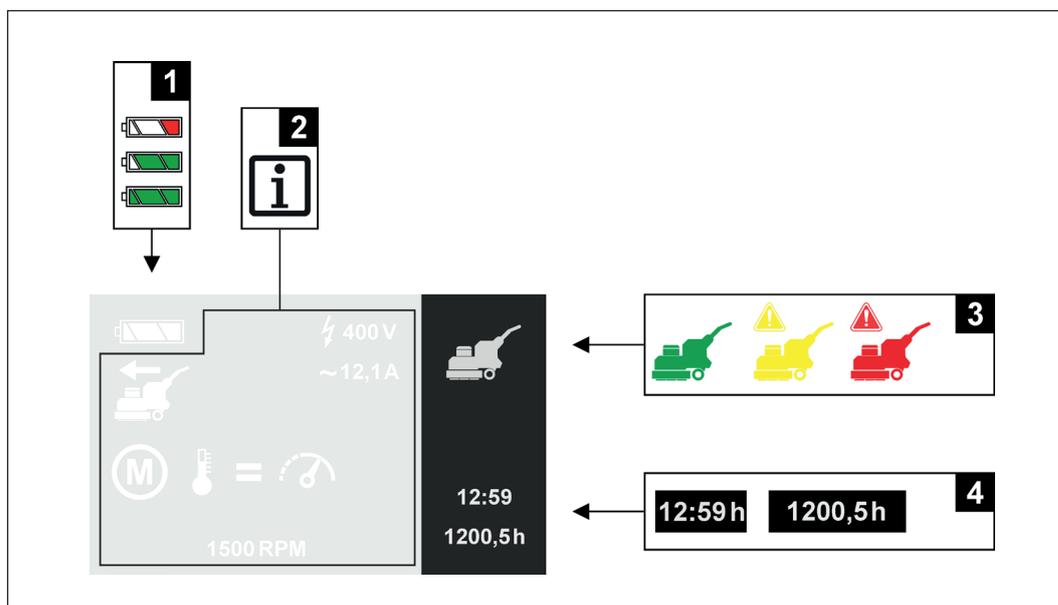


Exemple de champs Vario

Affichage à l'écran :

Affichage de l'erreur (1) : le moteur principal (2) est en surchauffe (3) Contre-mesure égal Réduire la vitesse de rotation (4).

6.1.5 Répartition de l'écran



Répartition de l'écran

1 Niveau de charge de la batterie	
	Affichage de la batterie : niveau de charge vide / faible / rechargé
2 Information	
	Le champ d'information Vario affiche les messages d'erreur et les indications sur la puissance, ainsi que des informations sur l'utilisation.
3 État de la machine	
	Avec cet état, le champ d'information affiche des informations système sur l'utilisation.
	Avec cet état, le champ d'information affiche des messages sur l'entretien.
	Avec cet état, le champ d'information affiche des erreurs.
4 Heure et heures de fonctionnement	
00:00	00:00 h Heure
... h	00000 h Heures de fonctionnement

6.1.7 Message d'erreur



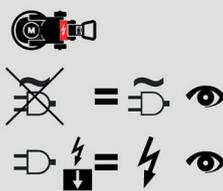
INFORMATION

Les erreurs suivantes sont signalées visuellement sur l'écran.

Lors de la prise de contact avec le service après-vente TYROLIT, indiquez le numéro d'erreur.

Tableau des messages d'erreur :

erreur	Mesure à prendre	Affichage
Anomalie d'ordre général	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez la machine pendant 1 minute et redémarrez-la ▶ Si l'erreur persiste, contactez le service après-vente TYROLIT. 	
ARRÊT D'URGENCE actif	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE 	
Température élevée du moteur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	
Surchauffe du moteur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laissez refroidir le moteur ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	
Surchauffe du convertisseur de fréquence	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez le radiateur ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	

erreur	Mesure à prendre	Affichage	
Phase de réseau manquante/ Alimentation électrique fluctuante	<ul style="list-style-type: none"> ► Vérifiez la tension du réseau ► Vérifiez les phases, les câbles et les fusibles 	 Failure code [XXXXX]	 12:59 1200,5h
Surcharge de la machine	► Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation	 Failure code [XXXXX]	 12:59 1200,5h

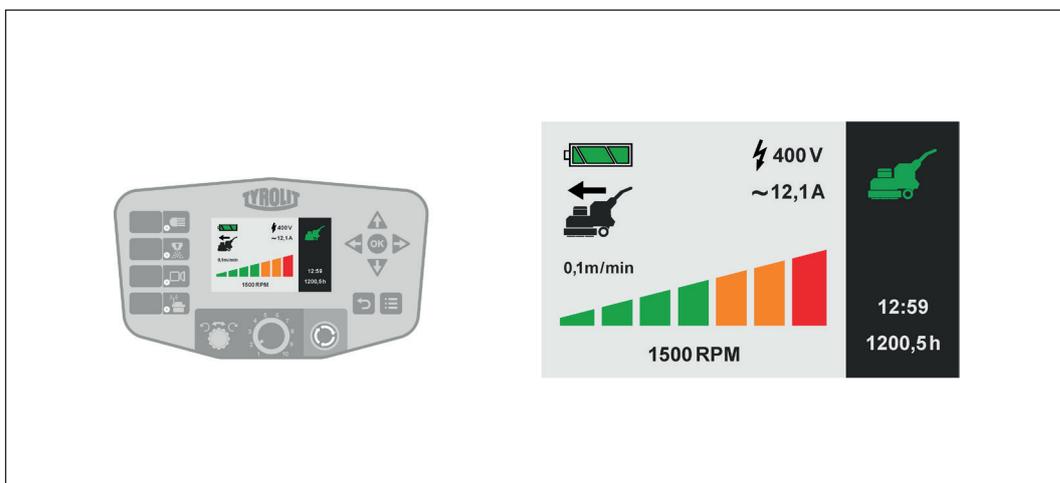
Messages d'erreur

Indicateur de puissance en état de marche



INFORMATION

La plage de puissance actuelle est représentée par un indicateur coloré. Idéal : surfaces de couleur orange.



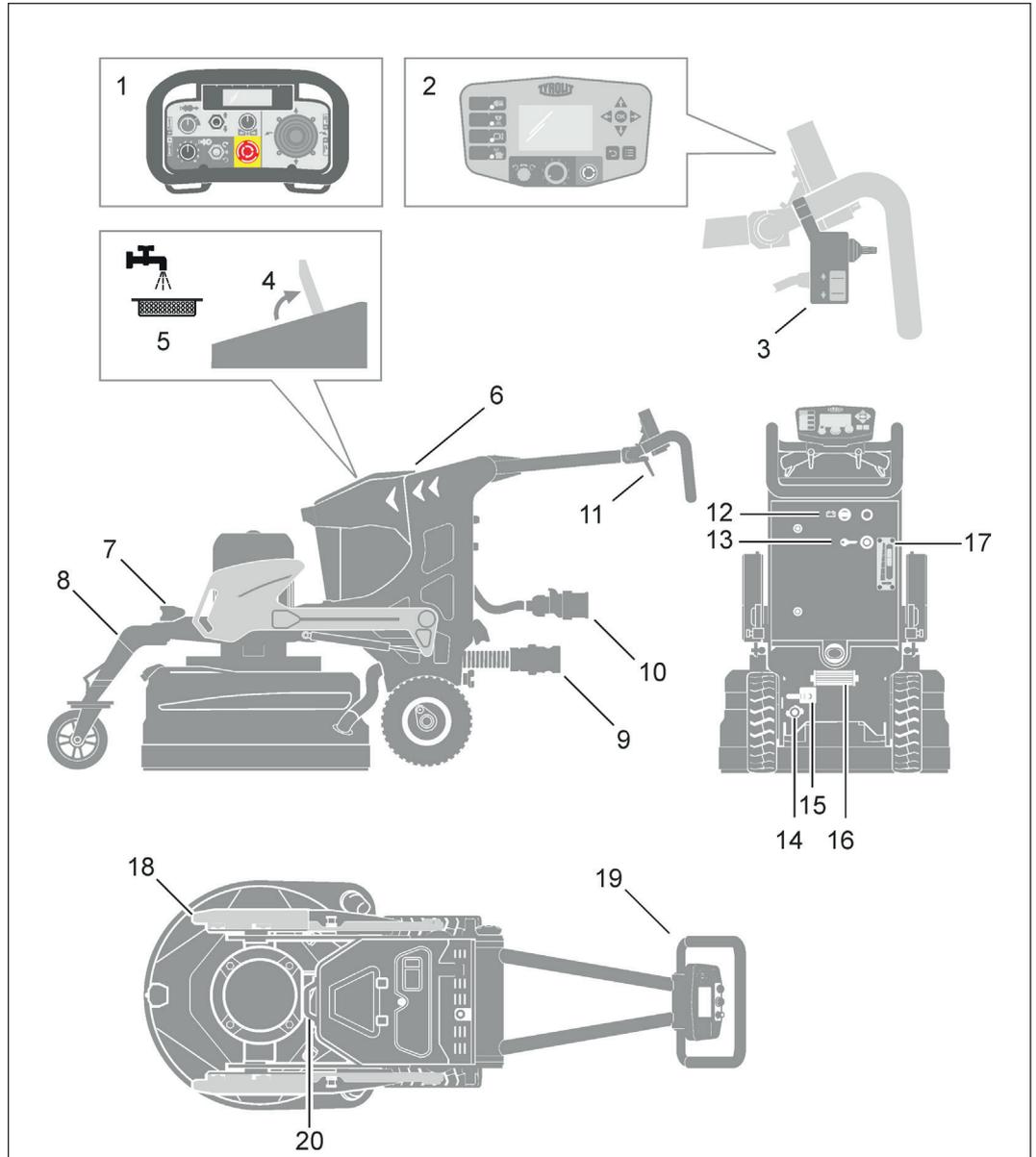
Indicateur de puissance

6.2 Éléments de commande



La rubrique suivante décrit les éléments de commande de la ponceuse.

Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de sécurité du ponçage de sol TYROLIT.



Éléments de commande

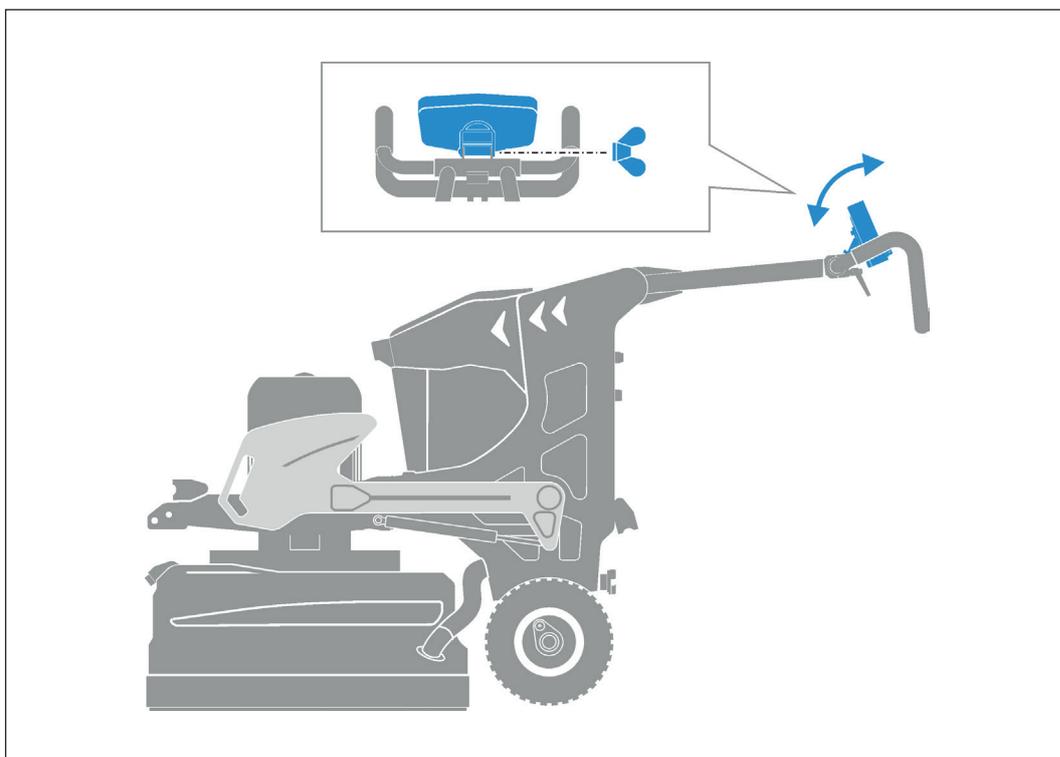
- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 Télécommande FGE780R | 11 Blocage de la poignée |
| 2 Unité de commande | 12 Interrupteur de la batterie |
| 3 Unité de commande FGE780S | 13 Serrure pour interrupteur à clé |
| 4 Réservoir d'eau à volet | 14 Raccord pour l'eau |
| 5 Tamis à eau grossier | 15 Vanne d'eau |
| 6 Compartiment pour matériel | 16 Éclairage arrière |
| 7 Éclairage de la partie avant | 17 Vanne d'eau |
| 8 Roue de transport | 18 Poids |
| 9 Raccord pour aspirateur | 19 Poignée réglable |
| 10 Prise électrique | 20 Support de grue |

6.2.1 Réglage de l'unité de commande



Préréglage

Il est possible de régler individuellement l'inclinaison de l'unité de commande. Un écrou à oreilles permet de régler la force de serrage.



Réglage de l'unité de commande

Réglage de l'unité de poignée



INFORMATION

L'unité de poignée peut être réglée en hauteur sans outil au moyen d'une poignée de serrage rotative. Veillez à ce que la position de la poignée se situe dans un cran.

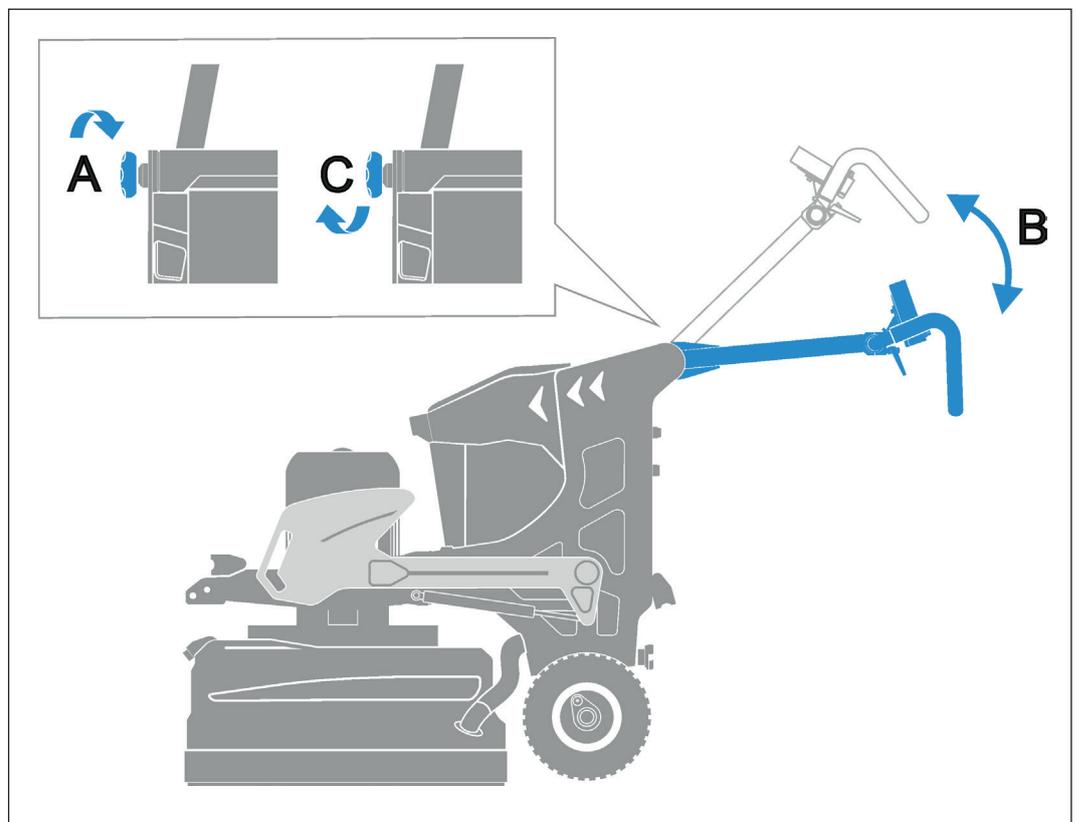


DANGER

Risque d'écrasement

► Utilisez vos deux mains pour le réglage de la poignée.

L'unité de poignée peut être réglée en hauteur sans outil au moyen d'un dispositif de serrage rapide. Veillez à ce que la position de la poignée se trouve dans un réglage de crantage.



Réglage de l'unité de poignée

6.2.3 Pression de rectification



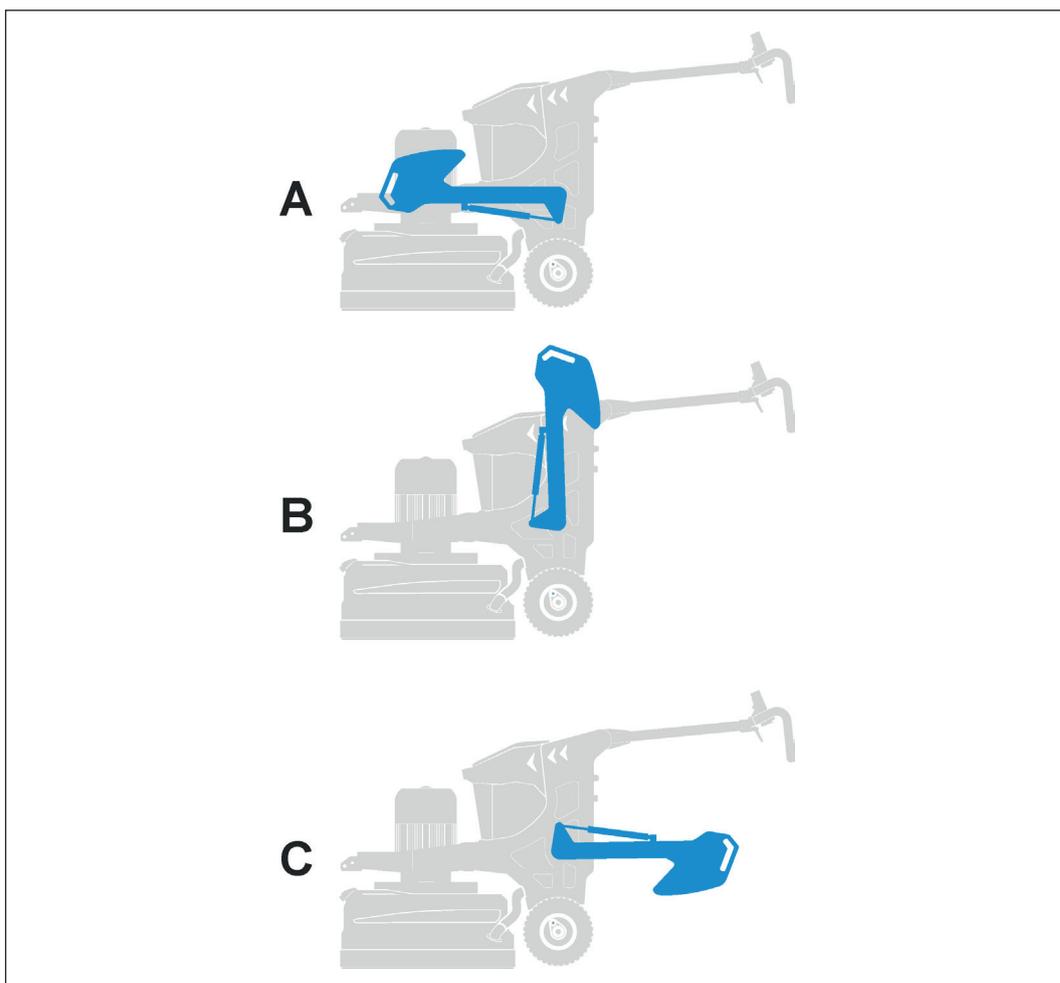
INFORMATION

La ponceuse de sol peut être équipée de deux poids. Des poids permettent de modifier la pression de rectification de la ponceuse de sol.



AVERTISSEMENT

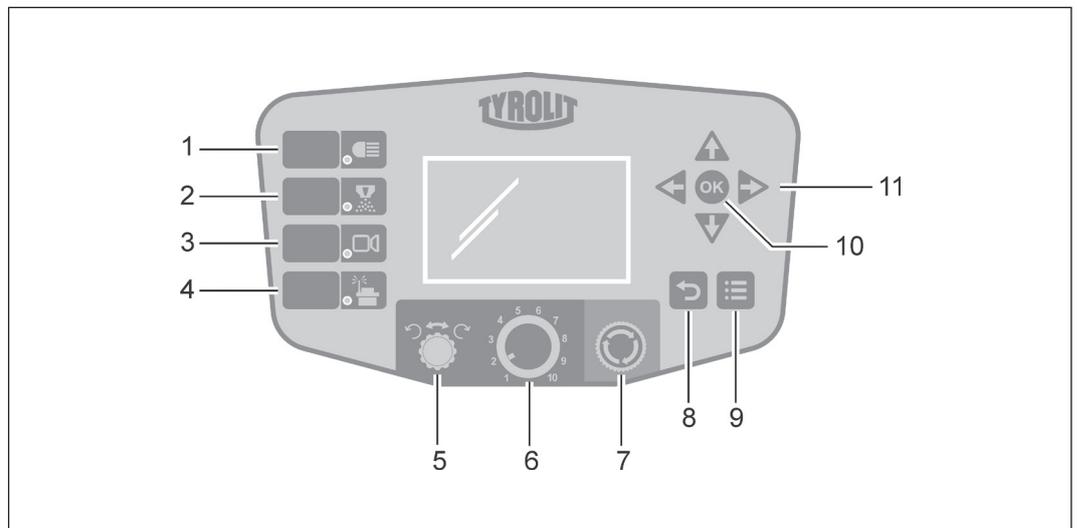
Pour éviter des contusions, faites systématiquement pivoter les poids par les encoches de la poignée.



Pression de rectification

Poids dans différentes positions	
Position du poids A	Pression de rectification max.
Position du poids B	Pression de rectification moyenne
Position du poids C	Pression de rectification minimale, position de basculement pour le changement d'outil

Éléments de commande de l'unité de commande



Éléments de commande de l'unité de commande

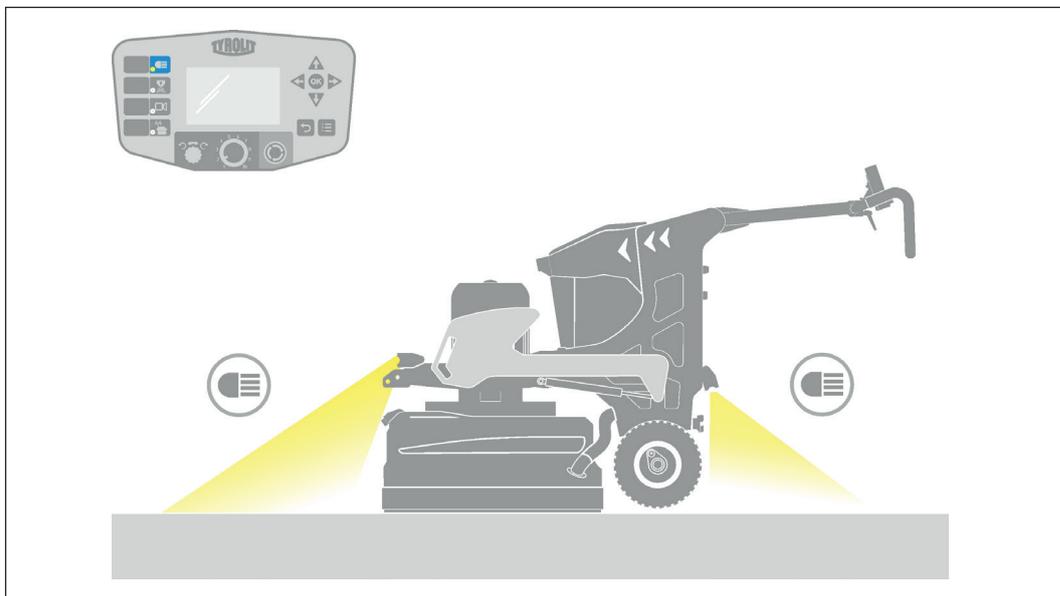
Éléments de commande de l'unité de commande FGE780			OUI	NON
1		Éclairage	X	
2		Système de refroidissement par pulvérisation d'eau	X	
3		Caméra		X
4		Télécommande	X FGE780R	X FGE780S
5		Sens de rotation du moteur	X	
6		Vitesse de rotation du disque à meuler	X	
7		ARRÊT D'URGENCE	X	
8		Touche de menu et de réinitialisation	X	
9		Menu	X	
10		Touche OK	X	
11		Touches de navigation	X	

6.3.1 Éclairage



INFORMATION

Appuyez sur la touche d'éclairage pour allumer l'éclairage avant et l'éclairage arrière.



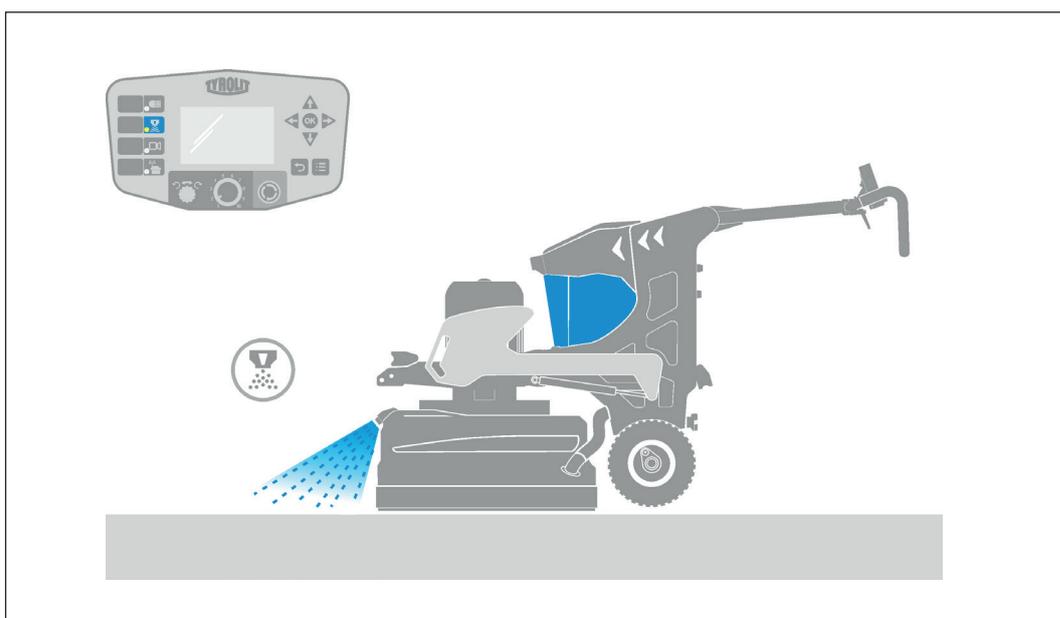
Éclairage

Système de refroidissement par pulvérisation



INFORMATION

Le système de refroidissement par pulvérisation refroidit les outils abrasifs. L'eau du système de refroidissement par pulvérisation provient du réservoir d'eau via la pompe à eau.



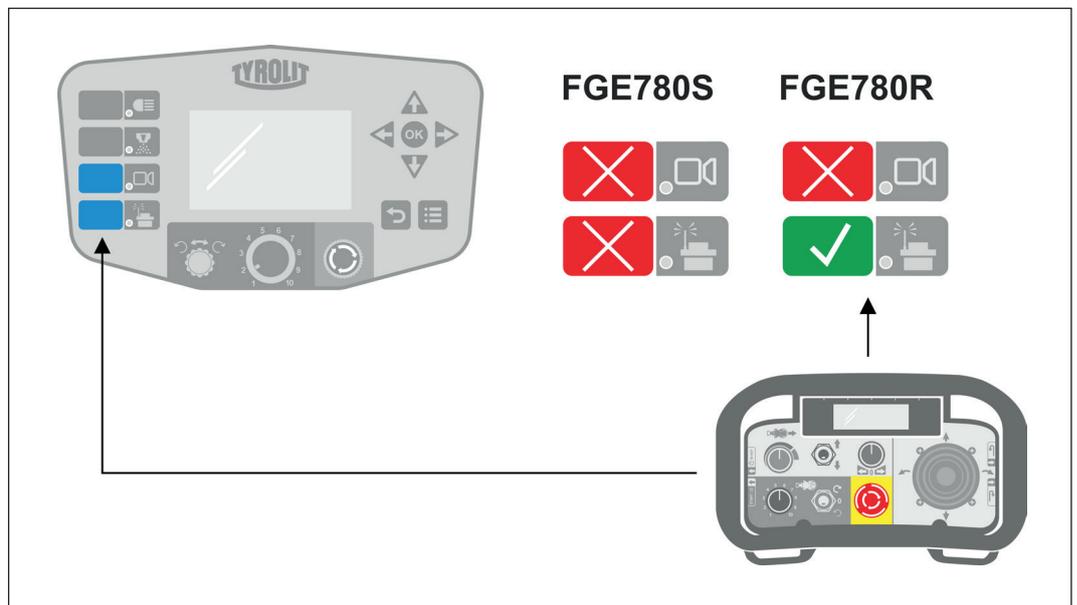
Eau

Caméra et télécommande



INFORMATION

La ponceuse de sol FGE780S ne possède ni caméra ni télécommande.
La ponceuse de sol FGE780R possède une télécommande, mais pas de caméra.



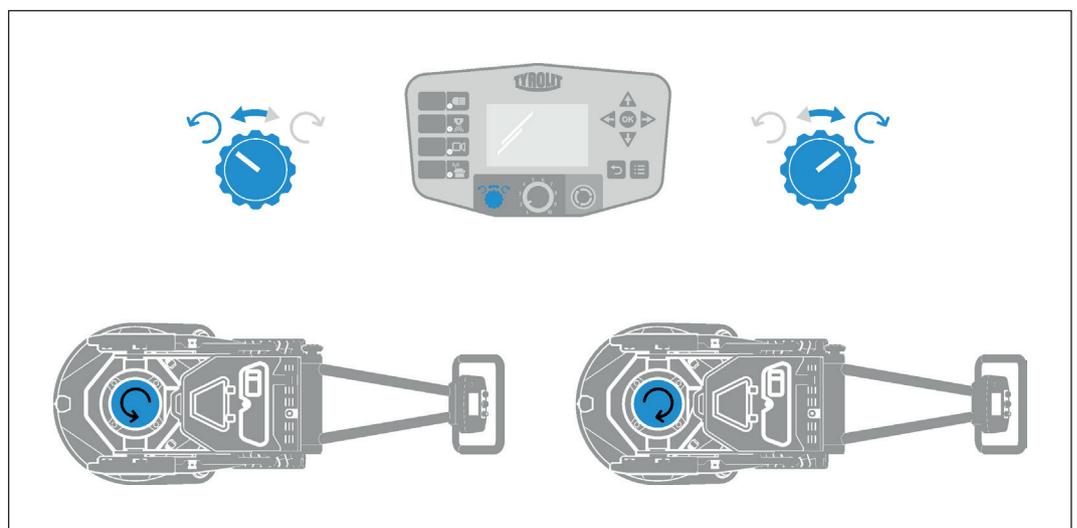
Caméra et télécommande

6.3.4 Sens de rotation du moteur



INFORMATION

Il est possible de sélectionner le sens de rotation du moteur entre le sens des aiguilles d'une montre/le sens inverse des aiguilles d'une montre.



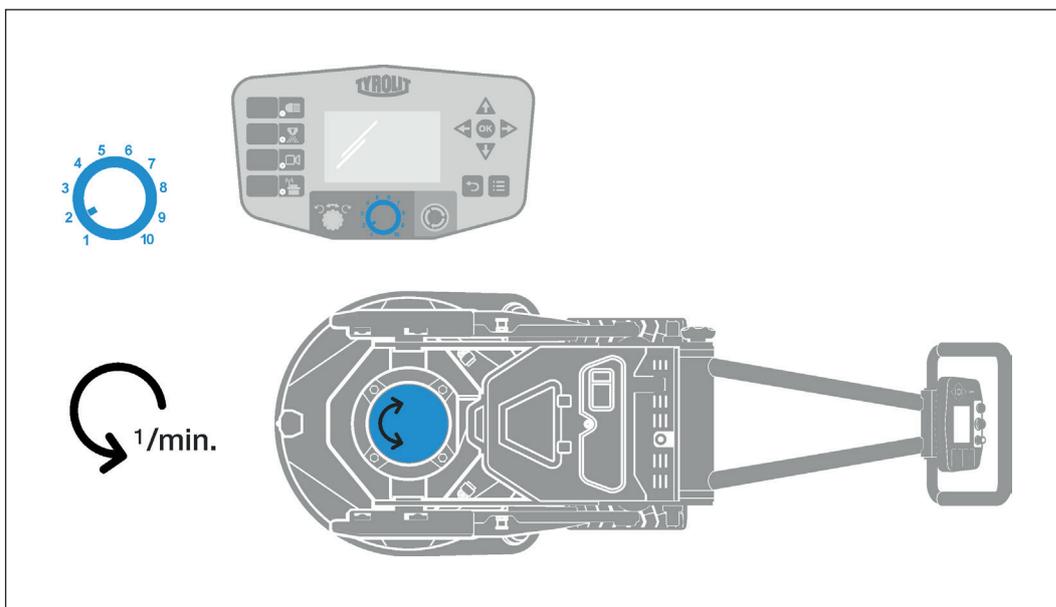
Sens de rotation du moteur

6.3.5 Vitesse de rotation du moteur



INFORMATION

La vitesse de rotation du moteur d'entraînement se règle au moyen d'un commutateur rotatif.



Vitesse de rotation du moteur

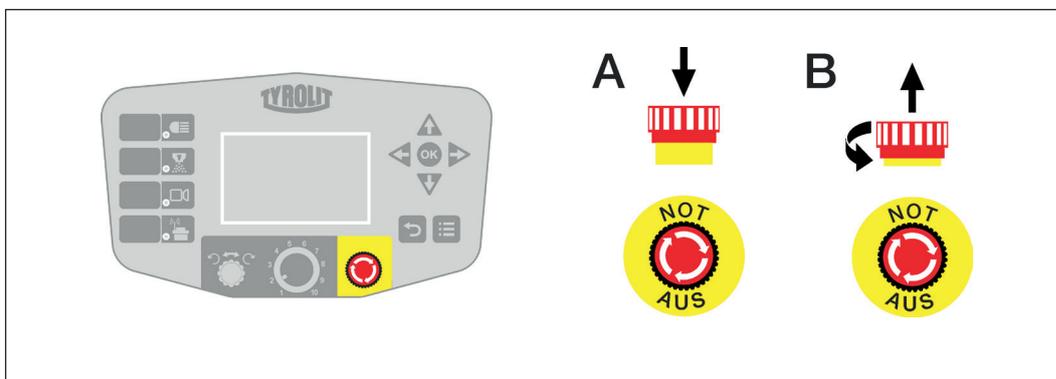
6.3.6 ARRÊT D'URGENCE



DANGER

Comportement en cas d'urgence

► Appuyez sur la touche d'ARRÊT D'URGENCE.



ARRÊT D'URGENCE

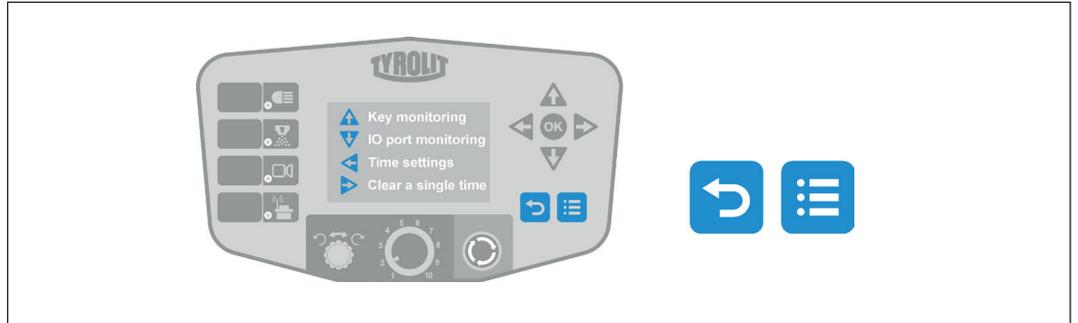
- A Activation de l'ARRÊT D'URGENCE
- B Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE

6.3.7 Touche de réinitialisation et de menu



INFORMATION

La touche de menu et de réinitialisation permet d'ouvrir le menu.
La touche de réinitialisation sert en outre à réinitialiser les messages d'erreur.



Touche de réinitialisation et de menu

Touche de validation



INFORMATION

La touche de validation permet de valider les entrées du menu.
La touche OK sert en outre à réinitialiser les messages d'erreur.



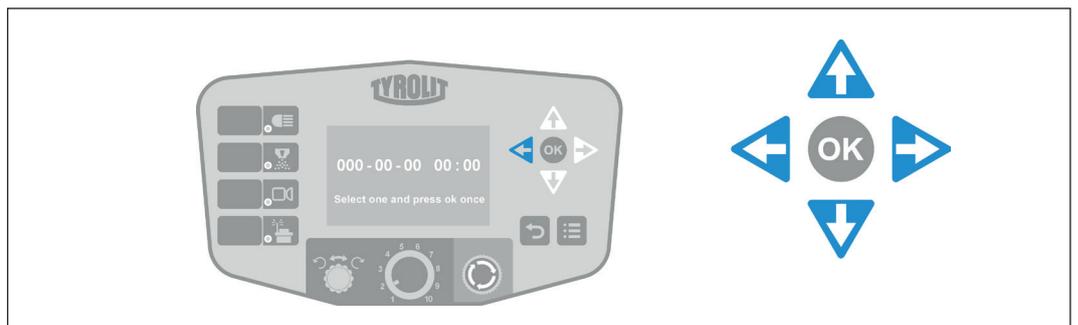
Touche de validation

6.3.9 Touches de navigation



INFORMATION

Les touches de navigation permettent de naviguer entre les éléments du menu.
Exemple de réglage de l'heure (Time settings)



Touches de navigation

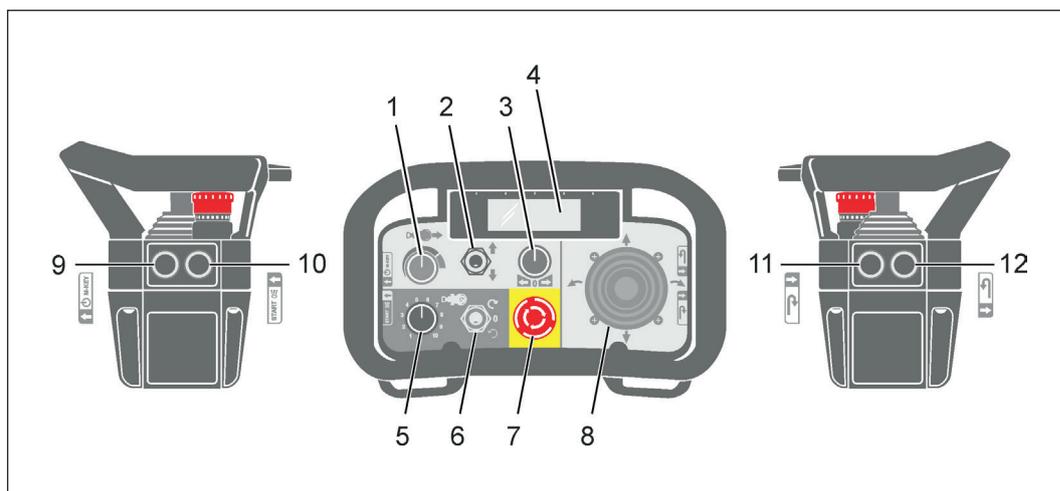
6.4 Commandes FGE780R

6.4.1 Télécommande



INFORMATION

Il est possible de se servir de la télécommande comme télécommande radio à l'aide d'une pile.



Éléments de commande

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Potentiomètre du moteur de traction | 7 ARRÊT D'URGENCE |
| 2 Moteur (en avant/arrêt/en arrière) | 8 Manette de commande |
| 3 Potentiomètre de correction de tracé | 9 Interrupteur à clé |
| 4 Écran | 10 Touche d'éclairage |
| 5 Vitesse de rotation de la broche | 11 Touche d'inversion à droite |
| 6 Sens de rotation de la broche | 12 Bouton d'inversion à gauche |

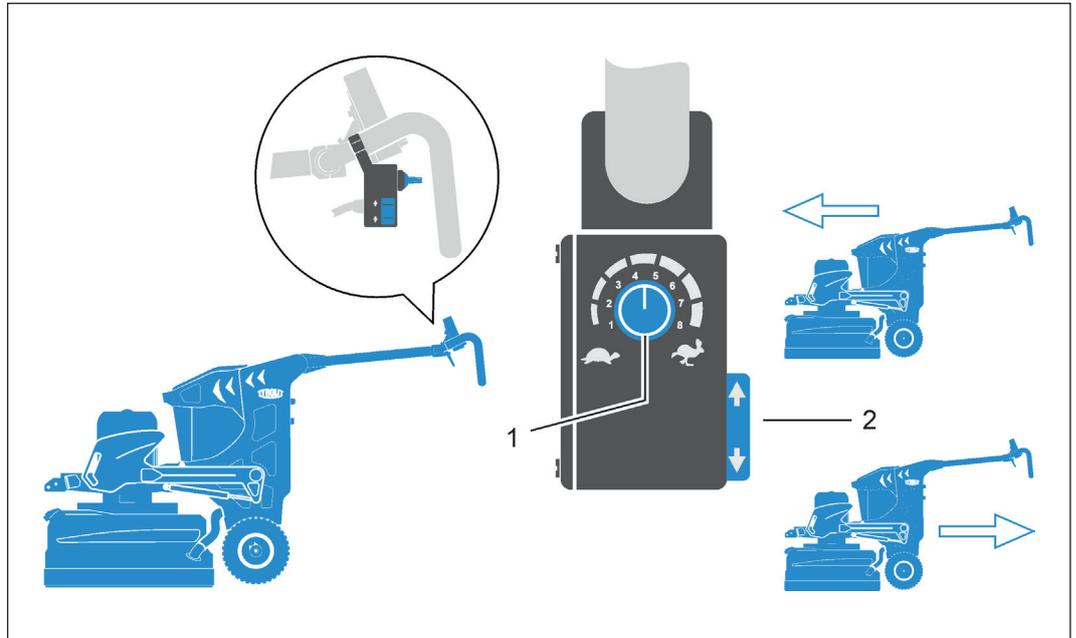
6.5 Commandes FGE780S

6.5.1 Unité de commande (mode manuel)



INFORMATION

L'unité de commande permet de contrôler le sens de déplacement à l'aide d'un interrupteur à bascule (2), ainsi que la vitesse au moyen d'un potentiomètre (1).

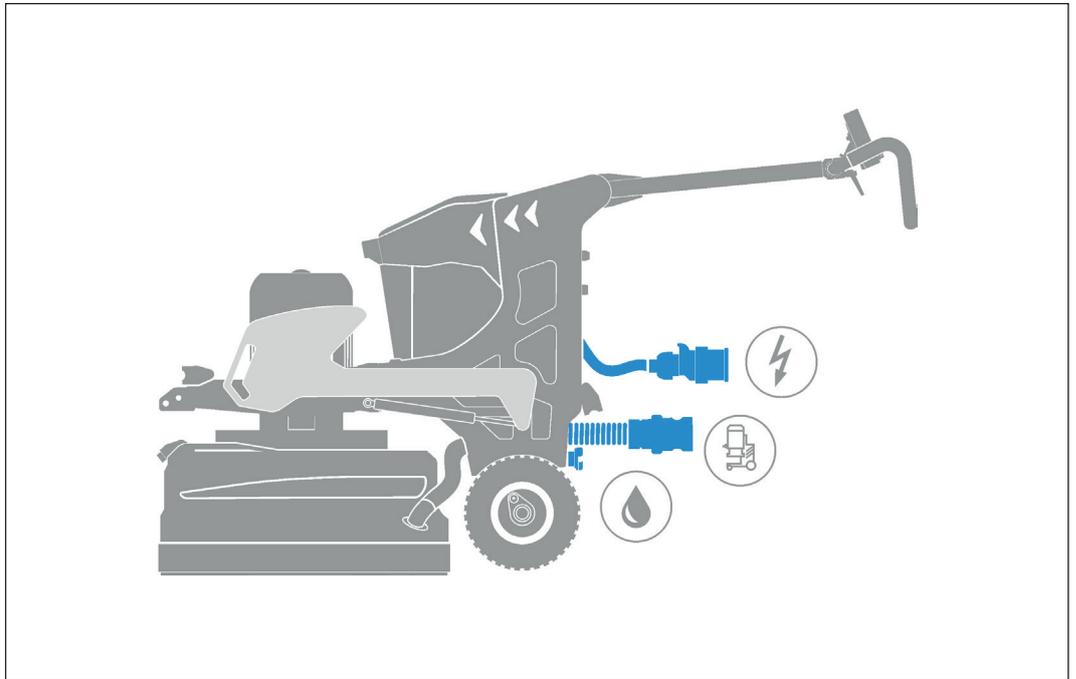


Éléments de commande

- 1 Vitesse du moteur de traction
- 2 Interrupteur du sens de déplacement

6.6 Raccords

Alimentation en énergie



Alimentation en énergie

-  Raccordement électrique
-  Raccord pour aspirateur
-  Raccord pour l'eau



INFORMATION

- La tension du secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique.
- Protégez les câbles de raccordement de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez pas les câbles de raccordement à des fins auxquelles ils ne sont pas prévus.
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- En cas de coupure de courant :
mettez la ponceuse de sol hors tension et débranchez la fiche.

6.6.2 Rallonges



INFORMATION

- En extérieur, n'utilisez que des rallonges autorisées à cet effet et marquées en conséquence.
- Les rallonges multiprises et l'utilisation simultanée de plusieurs appareils sont à éviter.

N'utilisez que des rallonges autorisées pour le domaine d'utilisation avec une section transversale de câble suffisante.



INFORMATION

Sections transversales minimales et longueurs maximales de câbles conseillées

Section transversale de câble en mm ²	1,5	2,5	4,0	6,0
400 V	100 m	170 m	275 m	415 m

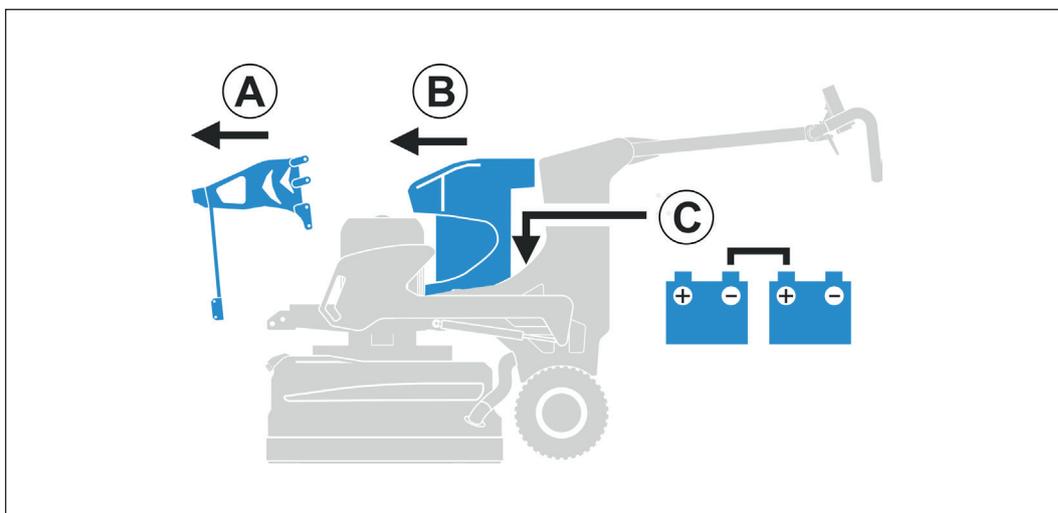
6.7 Batterie



INFORMATION

Les machines sont livrées sans batterie. Vous trouverez des informations sur les batteries au chapitre Caractéristiques techniques.

6.7.1 Montage de la batterie



Montage de la batterie

6.8 Aspiration

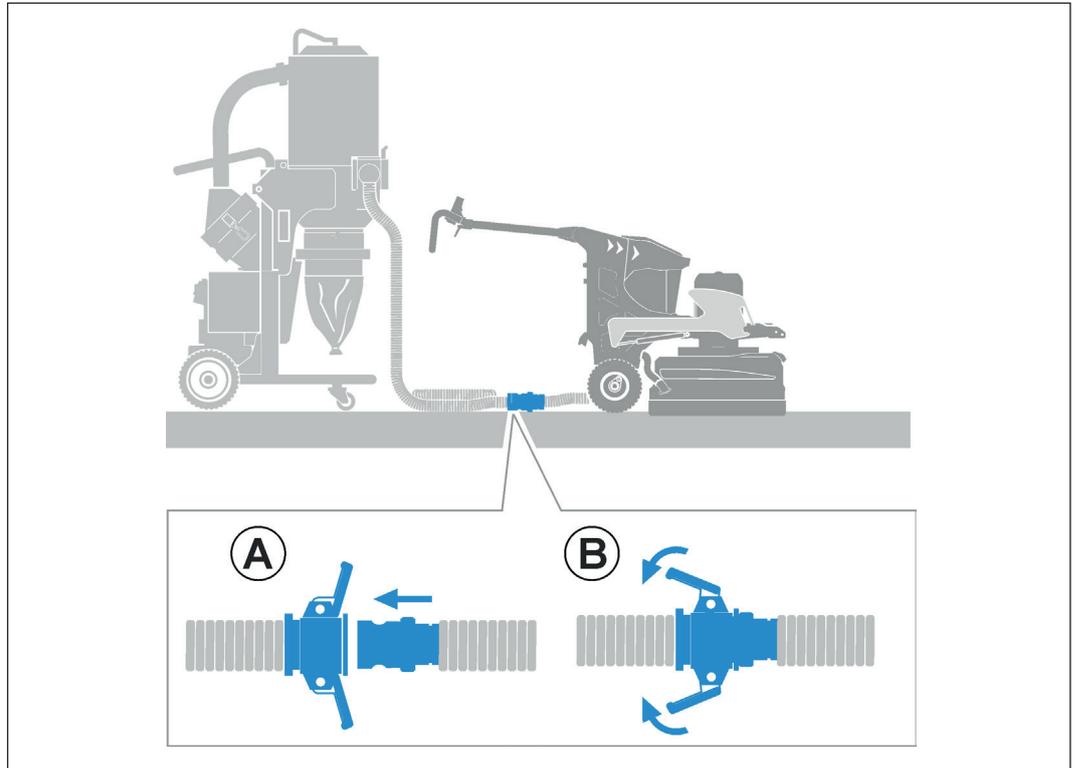
Raccordez l'aspirateur à la ponceuse. Vous trouverez des informations sur les raccords dans la documentation des différents types d'aspirateur TYROLIT.



DANGER

Les particules de poussière libérées peuvent nuire à votre santé.

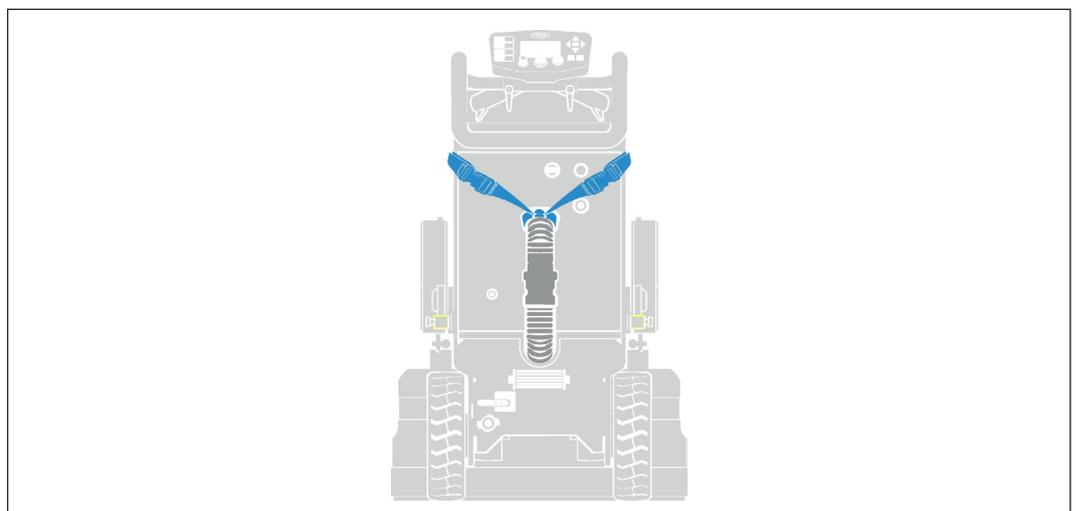
► Travaillez toujours avec un aspirateur et un masque facial.



Aspiration

6.9 Décharge de câble et de tuyau

Une décharge de câble et de tuyau se trouve sur la face arrière de la machine.



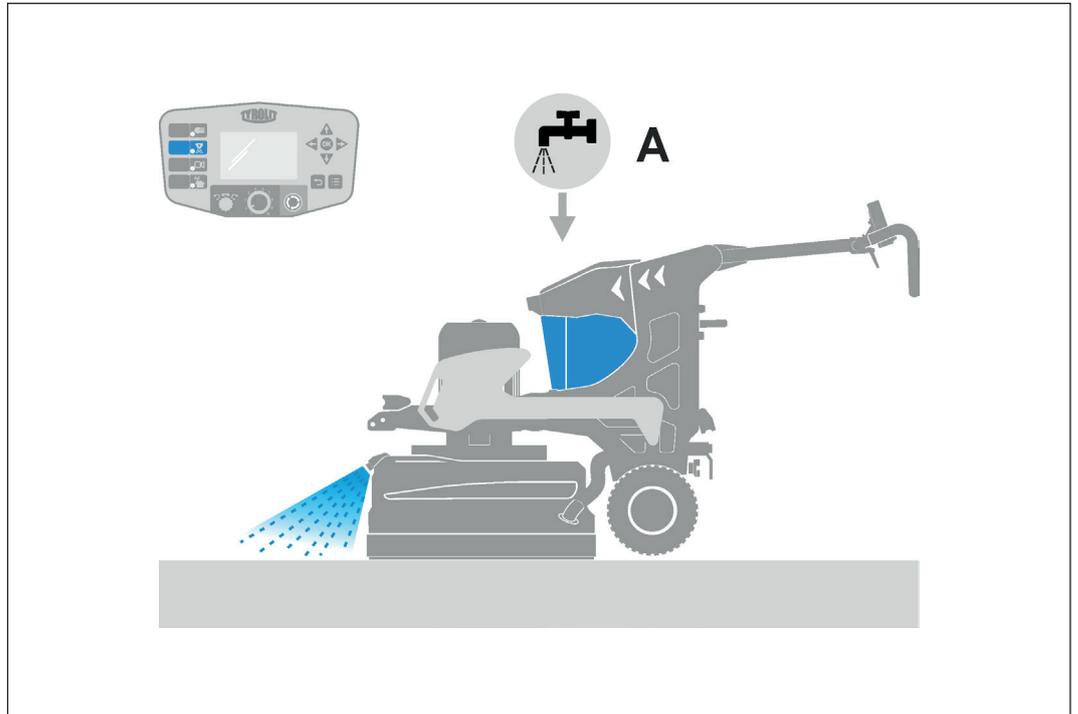
Décharge de câble et de tuyau

6.10 Utilisation d'un système de refroidissement par pulvérisation



INFORMATION

Le système de refroidissement par pulvérisation refroidit les outils abrasifs. L'eau du système de refroidissement par pulvérisation provient du réservoir d'eau via la pompe à eau.



Brouillard d'eau

Procéder comme suit :

- ✓ La machine est en marche
- ✓ Le réservoir d'eau est plein

Application sous arrosage



INFORMATION

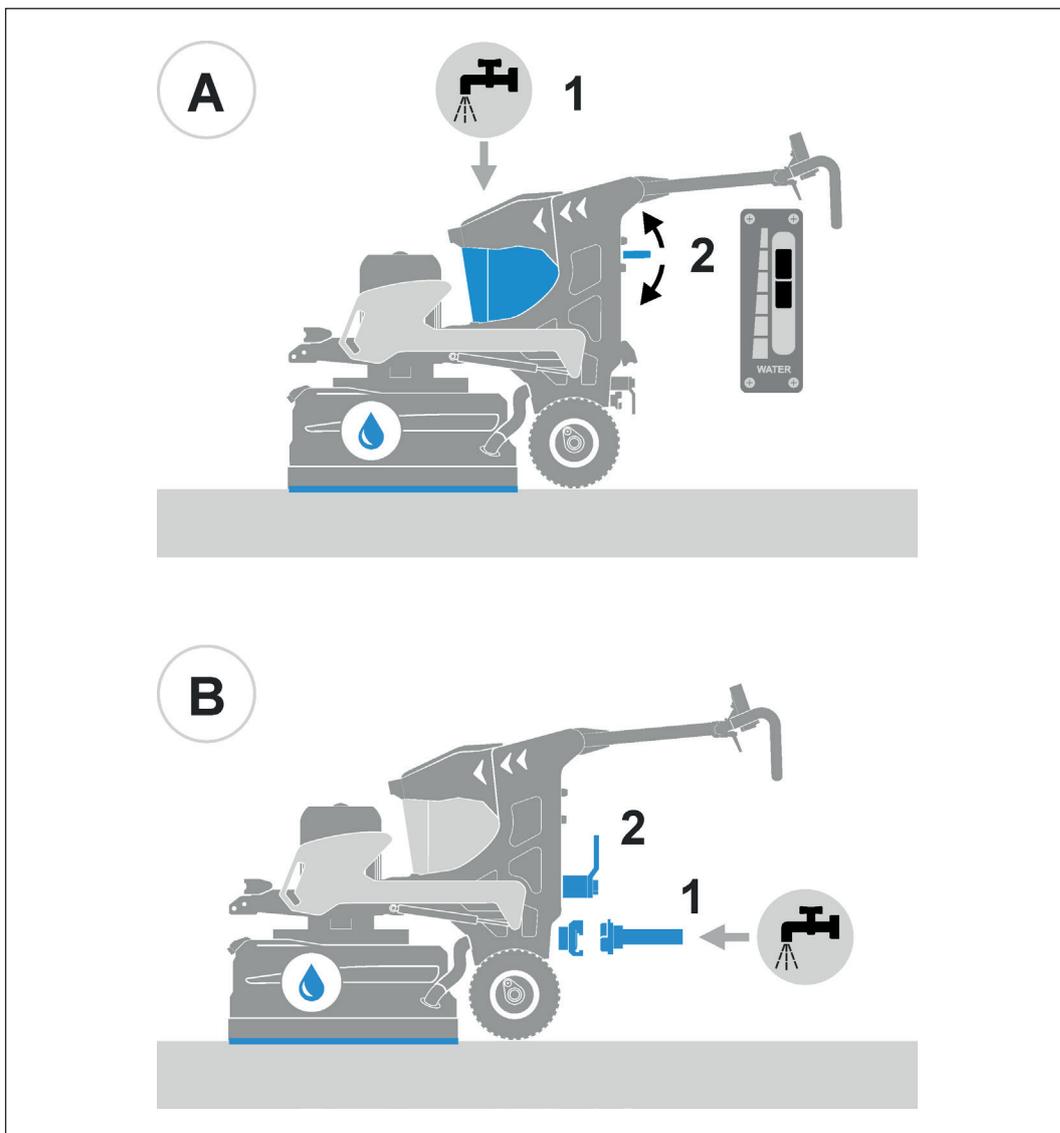
La ponceuse de sol FGE780 peut être utilisée pour des applications à sec ou sous arrosage. L'eau est utilisée pour poncer les sols complexes. Elle sert en outre à obtenir un enlèvement de matière plus important ou des températures plus basses lors du ponçage. Pour les applications sous arrosage, il est nécessaire d'utiliser un aspirateur d'eau séparé.

6.11.1 Travail sous arrosage



INFORMATION

Pour le travail sous arrosage, il est possible d'utiliser l'eau du réservoir d'eau (A) ou d'une source d'eau externe (B).



Travail sous arrosage

Procéder comme suit :

- ✓ Le réservoir d'eau (image A) est plein ou une alimentation en eau (image B) est assurée
- ✓ Le levier d'eau et la vanne d'eau sont en position OFF.
- ✓ La machine est en marche

6.12 Démarrage / arrêt de la ponceuse de sol



INFORMATION

Vous trouverez de plus amples informations dans la conduite de la machine, la technique de ponçage etc. dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».



DANGER

Le non-respect de cette consigne expose à des blessures graves voire mortelles.

- Ne travaillez jamais sans équipement de protection adapté.
- Travaillez toujours avec un casque de protection acoustique.
- Éloignez les outils de réglage et de montage avant de mettre la ponceuse de sol sous tension.
- Tenez les enfants éloignés de la ponceuse de sol et de la zone de travail.
- Évitez les postures contraignantes.
L'inclinaison de la poignée est réglable. En cas de fonctionnement manuel de la ponceuse de sol, vous pouvez régler la position qui vous convient le mieux.
- Veillez à adopter une position assurée et à toujours conserver l'équilibre.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme celles des tuyauteries, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Risque de choc électrique accru si votre corps est relié à la terre.

- ✓ L'environnement de travail est sec.
- ✓ L'aspirateur est correctement raccordé à la ponceuse de sol et à la source d'alimentation électrique.
- ✓ Tous les éléments de commande de l'unité de commande sont en position 0.
- ✓ L'ARRÊT D'URGENCE sur l'unité de commande est désactivé

Procédure de démarrage de la FGE780S

A



B



Procédez comme suit :

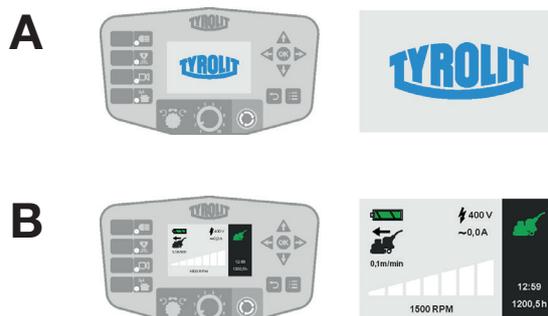
- Démarrez la machine en branchant la ponceuse de sol à la source d'alimentation électrique. La machine est mise hors tension lorsqu'elle est débranchée de la source d'alimentation.



INFORMATION

Le logo TYROLIT (A) s'affiche sur l'écran de l'unité de commande qui passe ensuite au masque de démarrage (B). La ponceuse de sol est prête à démarrer.

6.12.2 Procédure de démarrage de la FGE780R



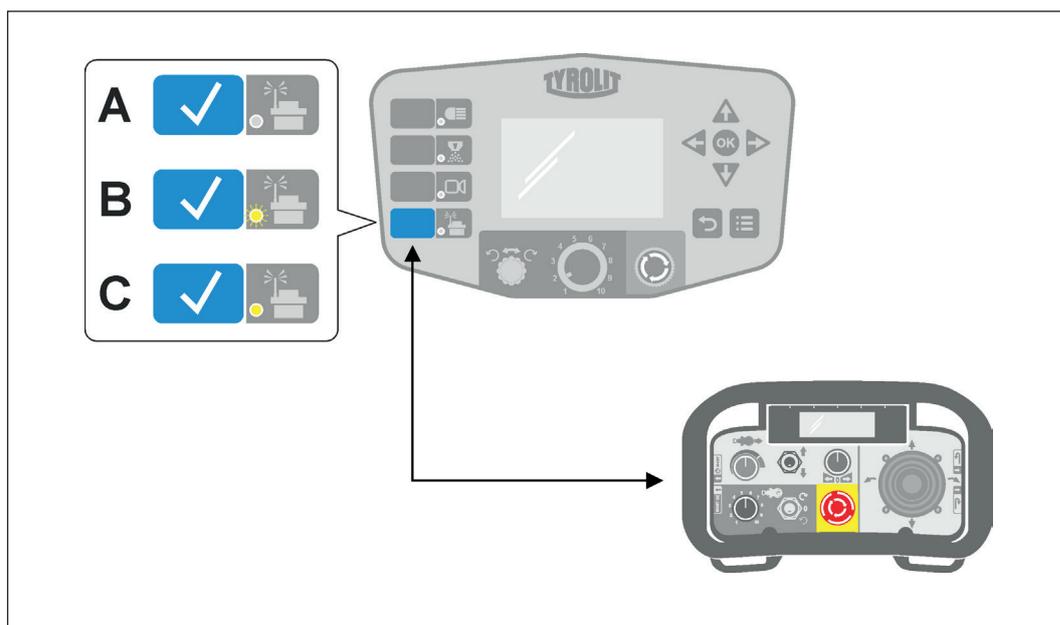
Procédez comme suit :



INFORMATION

Le logo TYROLIT (A) s'affiche sur l'écran de l'unité de commande qui passe ensuite au masque de démarrage (B). La ponceuse de sol est prête à démarrer. Pour activer la télécommande, appuyez sur la touche de la télécommande sur l'unité de commande.

Activation de la télécommande



Activation de la télécommande

A	○	Le voyant ne s'allume pas	L'unité de commande et la télécommande ne sont pas connectées.
B	☀	Le voyant clignote	La connexion entre l'unité de commande et la télécommande est établie.
C	●	Le voyant est allumé	L'unité de commande et la télécommande sont connectées.

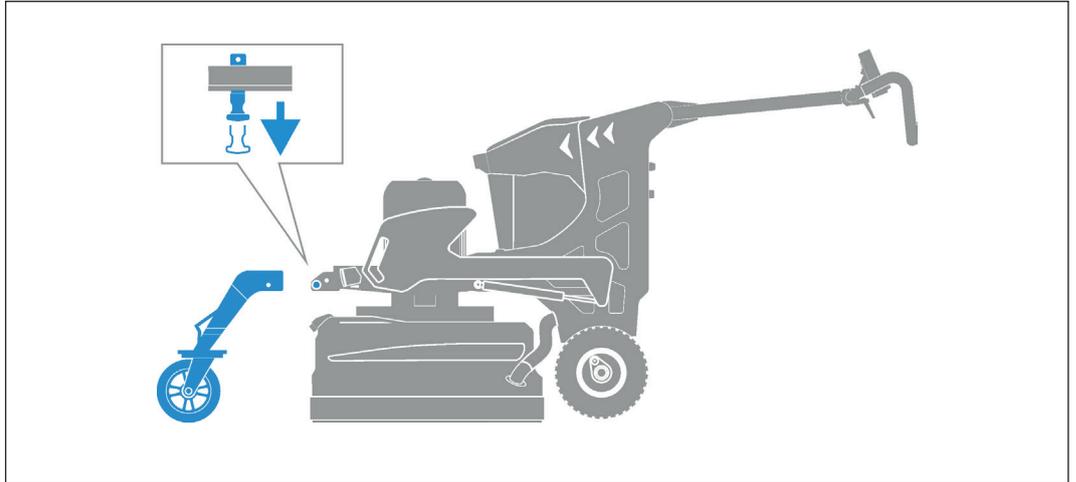
6.13 Transport

6.13.1 Transport avec la roue de transport



INFORMATION

La roue de transport permet de déplacer la ponceuse de sol lorsque celle-ci est éteinte. Il est possible de monter la roue de transport sans outil.



Transport avec la roue de transport

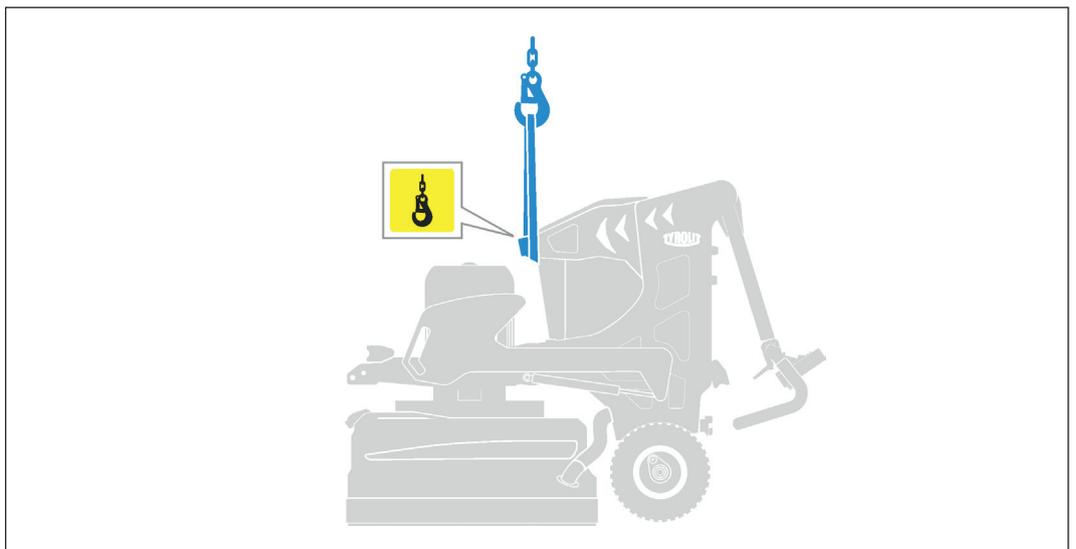
6.13.2 Transport par grue



DANGER

Danger par chute de pièces.

Lors du transport par grue, il ne faut transporter que les pièces qui sont solidement fixées à la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dégâts matériels.



Transport par grue

6.13.3 Déplacement de la machine



INFORMATION

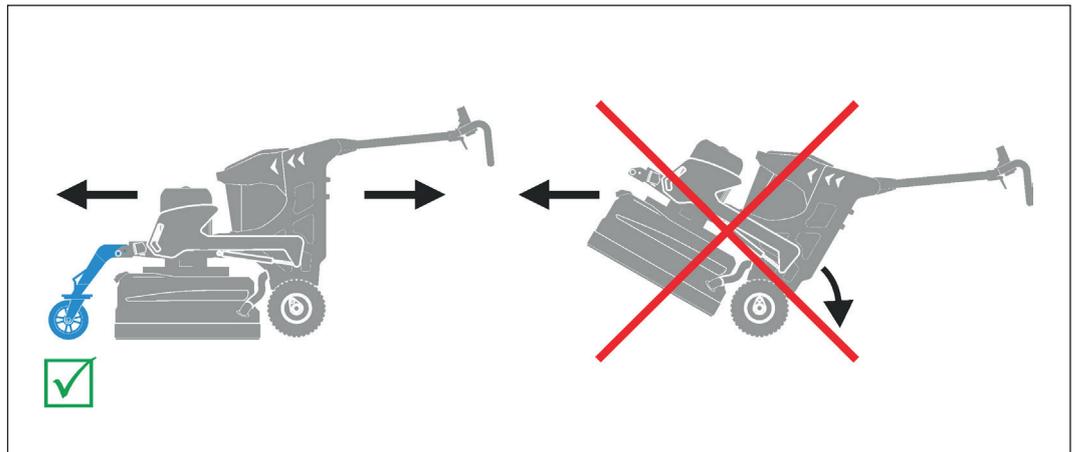
Il ne faut déplacer la machine que lorsque la roue de transport est montée.



DANGER

Danger d'écrasement / de pincement.

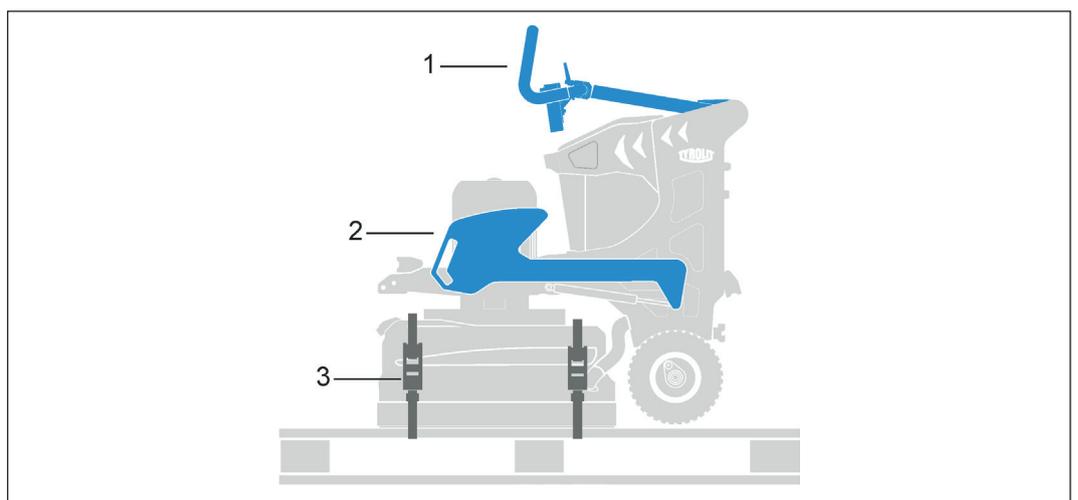
La machine ne doit pas être transportée sur l'essieu arrière en mode d'avance automatisé.



Déplacement de la machine

Transport avec un support solide (palette p. ex.)

- La machine doit être solidement fixée au support.
- La broche doit reposer sur le support.
- Les éléments de fixation tels que les sangles de serrage doivent être fixés sur des pièces non mobiles.
- Il faut sécuriser les poids.



Transport avec un support solide

- 1 Position de l'unité de poignée
- 2 Position des poids sécurisés
- 3 Kit de serrage

7 Entretien et maintenance

Tableau d'entretien



INFORMATION

Débranchez impérativement la fiche avant tous travaux d'entretien ou de réparation.

Tableau d'entretien et de maintenance

		Avant chaque mise en service	À la fin des travaux	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas d'anomalies	En cas de dommages
Moteur d'entraînement	▶ Resserrez les vis desserrées	X				X	X
	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté		X			X	X
Câbles, connecteurs	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté	X	X			X	X
ARRÊT D'URGENCE	▶ Contrôlez la fonction d'arrêt d'urgence	X	X			X	X
Outils abrasifs	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté		X			X	X
Entretien	▶ Confiez-le à TYROLIT Hydrostress AG ou à un représentant agréé	Au bout de 1000 heures					

7.2 Nettoyage à haute pression



Attention

Le nettoyage à l'aide de dispositifs de nettoyage à haute pression peut endommager la ponceuse de sol. Les produits contenant des solvants peuvent endommager la ponceuse de sol et les câbles.

7.3 Apporter les déchets au recyclage



Les ponceuses de sol TYROLIT Hydrostress sont fabriquées en grande partie à partir de matériaux réutilisables. La réutilisation exige un tri approprié. Dans de nombreux pays, Tyrolit est déjà en mesure de collecter vos anciens appareils en vue de leur valorisation. Se renseigner auprès du service client Tyrolit ou de votre conseiller de vente.

8 Anomalies

8.1 Tableau des anomalies



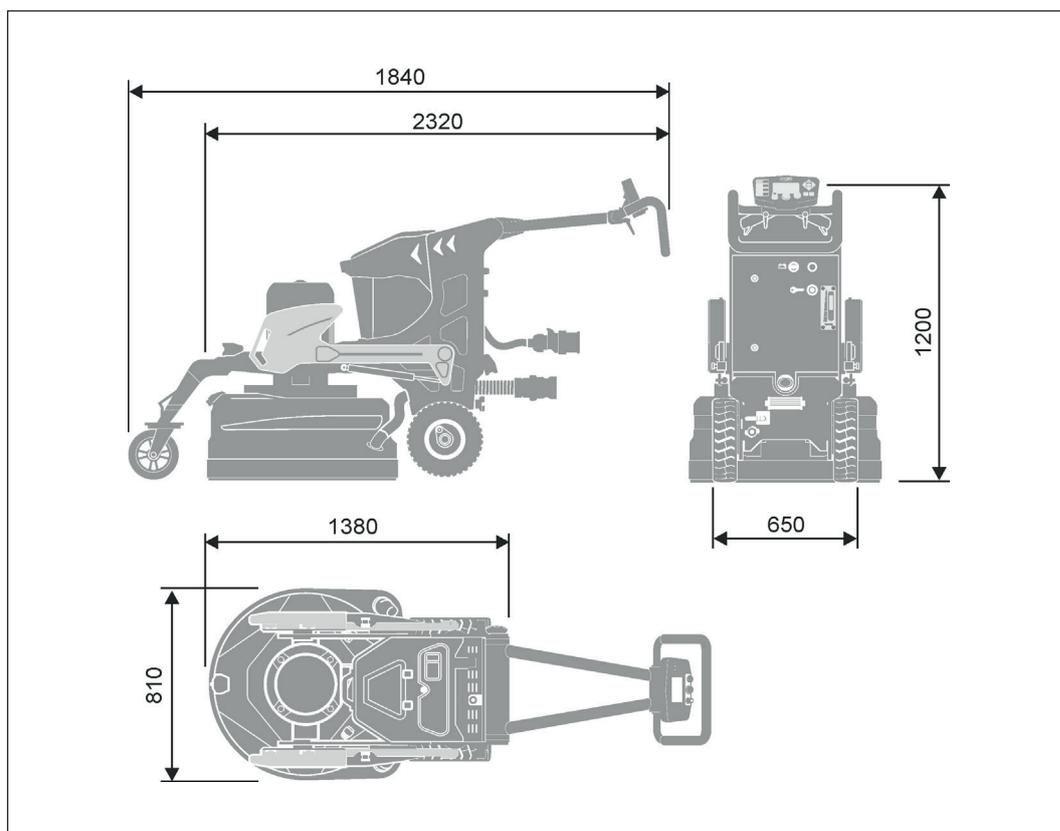
INFORMATION

Si un arrêt automatique se produit en raison d'une erreur et qu'un redémarrage n'est pas possible, l'information sur l'erreur peut être utile.

Anomalies		
Anomalie	Cause possible	Solution
La ponceuse de sol ne fonctionne pas, bien que le câble d'alimentation soit branché	ARRÊT D'URGENCE activé	► Désactivation de l'ARRÊT D'URGENCE
	Câble d'alimentation défectueux	► Remplacez le câble d'alimentation
	Connecteur défectueux	► Contrôlez le connecteur
	Pas de tension au niveau de l'alimentation électrique (chantier)	► Contrôlez l'alimentation électrique
La ponceuse de sol démarre, puis s'éteint à nouveau	Vitesse de rectification trop élevée	► Réduisez la vitesse
	Câble d'alimentation défectueux	► Remplacez le câble d'alimentation
	Le fusible de l'alimentation électrique du chantier se déclenche	► Vérifiez le fusible et adaptez-le si nécessaire ► Changez d'alimentation électrique si nécessaire
Pas de puissance bien que la commande fonctionne	Tension incorrecte Moteur principal défectueux	► Contactez le service après-vente TYROLIT
La ponceuse de sol s'éteint brusquement	Surtension ou sous-tension	► Contrôlez l'alimentation électrique
	Connecteur défectueux	► Contrôlez le connecteur ► Contrôlez l'alimentation électrique
La ponceuse de sol fonctionne de manière instable	Sabot de l'outil desserré	► Contrôlez le sabot de l'outil
	Outil usé	► Contrôlez l'usure de l'outil
	Vis desserrées au niveau du châssis	► Resserrez les vis
Les outils présentent une usure irrégulière (plus de 3 mm de différence)	Supports de meules mal fixés ou défectueux	► Il faut vérifier les supports de meules
La ponceuse de sol n'avance plus Charge trop importante	Pression de rectification trop élevée	► Réduisez la pression de rectification ► Revêtement de sol trop dur
	Mauvais outil	► Contrôlez les outils
Températures trop élevées	Pression de rectification trop élevée	► Réduisez la pression de rectification
	Vitesse de rectification trop élevée	► Réduisez la vitesse

9 Caractéristiques techniques

9.1 Dimensions



Dimensions en mm

9.2 Poids

Ponceuse de sol	FGE780 S3/R3	FGE780 S4/R4
Poids	550 kg	567 kg

9.3 Émissions sonores

Données sur les niveaux sonores selon la norme ISO 3744	
Paramètre	Valeur
Niveau de pression acoustique L_{pA}	84,0 dB(A)*
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	90,5 dB(A)*
Incertitude K_{WA}	2,5 dB(A)

Conditions de mesure :

* Plein régime du moteur sans rectification

9.4 Données de la machine

Ponceuse de sol	FGE780S3/R3	FGE780S4/R4
Puissance nominale	15 kW, triphasé	
Fréquence	400 VCA / 50Hz	
Tension	3x380-480, triphasé	
Tension de commande interne	24 Vc.c.	
Courant nominal	28 A	
Vitesse de rotation, meules vissées sur disque support	1tr/min	
Largeur de meulage	780 mm	
Refroidissement du moteur	À air	
Broche	Système d'entraînement planétaire par engrenages	
Disque à meuler	3xØ290 mm/4xØ290 mm	
Nombre max. de patins de ponçage	3x6 pièces/4x6 pièces	
Application	À sec/Sous arrosage	
Protection électronique contre la surcharge	OUI	
Protection mécanique contre la surcharge	Non	
Protection thermique contre la surcharge	OUI	
Indicateur de puissance	OUI	
Affichage sur l'entretien	OUI	
Type de protection	IP 55	
Température de fonctionnement	de -10 à +40 °C	
Température de stockage	de -20 à +60 °C	
Raccord de vide	mm	
Pression de rectification des poids avant	346 kg	353 kg
Pression de rectification des poids au centre	271 kg	288 kg
Pression de rectification des poids arrière	201 kg	222 kg

9.5 Piles/batteries

Pile pour télécommande		Batterie pour machine	
Batterie	Li-Ion	Batterie	Acide de plomb
Type	LPM02	norme	CEI 61056
Tension	7,4V	Tension	12V
Capacité	1400mAh	Capacité	22 Ah
Dimensions	76x52x14 mm	Raccords	Borne à vis M5
		Dimensions	181 x 76.2 x 167 mm

9.6 Consommables

Consommables	
Paramètre	Valeur
Huile de boîte	Klüber GEM 4 N (TYROLIT n° 11002117/500ml)

9.7 Eau

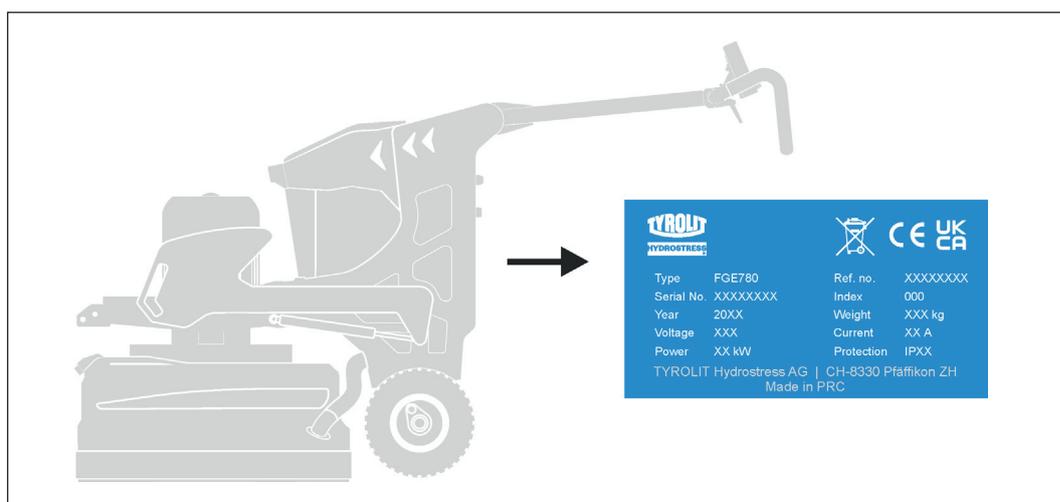
Eau	
Paramètre	Valeur
Réservoir d'eau	11 litres
Raccord pour l'eau	2 à 6 bar

9.8 Vibrations

Vibrations (EN ISO 5349)	
Paramètre	Poignée
Valeur totale des vibrations a_{hv}	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitude K	1,5 m/s^2

9.9 Plaque signalétique

La désignation du type et de la série sont marquées sur la plaque signalétique de votre ponceuse de sol.



Plaque signalétique

10 Déclaration de conformité CE

Désignation	Ponceuse de sol
Désignation du type	FGE780

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

Directives appliquées

2006/42/CE du 17 mai 2006
2014/30/CE du 26 février 2014

Normes appliquées

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+...+A14:2019
EN 60335-2-72:2012
EN CEI 61000-6-2:2019
EN CEI 61000-6-4:2019

Pfäffikon, 28/03/2024

Reto Schaffner
Directeur général Technologie



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Autriche
Tél. +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Pour localiser **nos filiales internationales**,
consultez notre site web **www.tyrolit.com**